

# Руководство по установке и эксплуатации

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА

RU

RU

Русский, 1

UA

Українська, 13

KZ

ҚАЗАҚША, 25

## Содержание

### Установка, 2-3

Распаковка и нивелировка  
Водопроводное и электрическое подсоединения  
Технические характеристики

### Описание стиральной машины, 4-5

Панель управления

### Порядок выполнения цикла стирки, 6

### Программы и дополнительные функции, 7

Таблица программ  
Дополнительные функции стирки

### Стиральные вещества и типы белья, 8

Стиральное вещество  
Подготовка белья  
Рекомендации по стирке

### Предосторожности и рекомендации, 9

Общие требования по безопасности  
Система балансировки белья  
Утилизация  
Открывание люка вручную  
Условия хранения и транспортировки

### Техническое обслуживание и уход, 10

Отключение воды и электрического тока  
Чистка машины  
Чистка ячейки стиральных веществ  
Уход за барабаном  
Порядок чистки насоса  
Проверка водопроводного шланга

### Неисправности и методы их устранения, 11

### Сервисное обслуживание, 12

AQUALTIS

Соответствие классов энергоэффективности	
Информация о классе энергоэффективности, указанная на продукте	Класс энергоэффективности в соответствии с Российским законодательством
A	A
A+	A-10% (*)
A++	A-20% (*)
A+++	A-30% (*)
A+++-10%	A-40% (*)
A+++-20%	A-50% (*)

(\*) на данное количество процентов показатели энергоэффективности лучше, чем у класса "A", определенного нормативными документами Российской Федерации.



# Установка

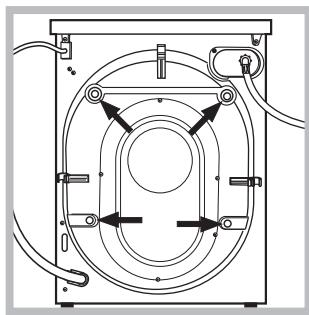
RU

- ! Важно сохранить данное руководство для последующих консультаций. В случае продажи, передачи или переезда проверьте, чтобы данное руководство сопровождало стиральную машину.
- ! Внимательно прочтайте инструкции: в них содержатся важные сведения об установке изделия, его эксплуатации и безопасности.
- ! В пакете с техническим руководством вы найдете, помимо гарантийного талона, детали, необходимые для установки машины.

## Распаковка и нивелировка

### Снятие упаковки

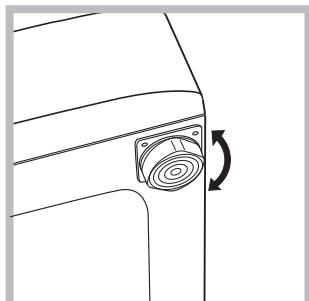
1. После снятия упаковки со стиральной машины проверьте, чтобы на ней не было повреждений, вызванных при перевозке.  
В случае обнаружения повреждений немедленно обратитесь к поставщику, не подключая машину.
2. Снимите 4 винта, предохраняющие машину в процессе перевозки, и распорки, расположенные в задней части машины (см. схему).



3. Закройте отверстия резиновыми заглушками, которые вы найдете в пакете.
  4. Сохраните все детали. В случае последующей перевозки стиральной машины, они должны быть установлены во избежание ее повреждения.
- ! Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.

### Нивелировка

1. Установите стиральную машину на плоском и прочном полу, не прислоняя ее к стенам или к мебели.
2. Выровняйте машину при помощи регулируемых ножек до полного выравнивания (наклон не должен превышать 2-х градусов).

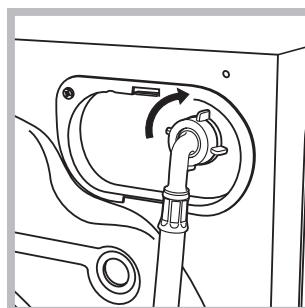


- ! Тщательная нивелировка гарантирует стабильность и устраняет вибрации и шум, в особенности в процессе отжима.
- ! В случае установки машины на ковер или ковровое

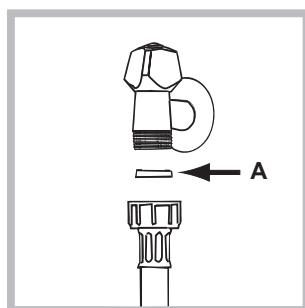
покрытие отрегулируйте ножки таким образом, чтобы под стиральной машиной оставался достаточный зазор для вентиляции.

## Водопроводное и электрическое подсоединение

**Порядок подсоединения шланга подачи воды**  
! Перед подсоединением водопроводного шланга к водопроводу дайте стечь воде до тех пор, пока она не станет прозрачной.



1. Подсоедините шланг к машине, привинтив его к специальному крану, расположенному в задней верхней части справа (см. схему).



2. Вставьте прокладку A в конец водопроводного шланга и привинтите его к водопроводному крану холодной воды с резьбовым отверстием 3/4 дюйма (см. схему). Перед подсоединением откройте водопроводный кран до тех пор, пока из него не потечет чистая вода.

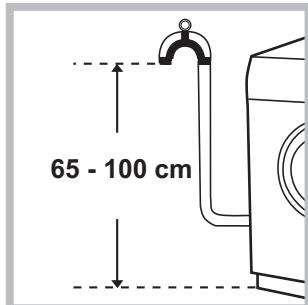
3. Проверьте, чтобы водопроводный шланг не был заломлен или сжат.

! Водопроводное давление в кране должно быть в пределах значений, указанных в таблице "Технические данные" (см. страницу рядом).

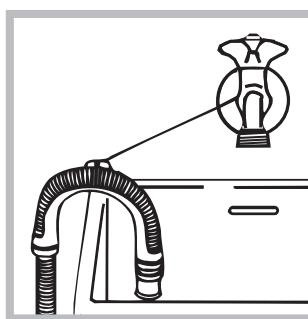
! Если длина водопроводного шланга будет недостаточной, следует обратиться в специализированный магазин или к уполномоченному сантехнику.

! Никогда не используйте б/у или старые шланги для подачи воды, а только прилагающиеся к машине.

## Подсоединение сливного шланга



Подсоедините сливной шланг, не сгибая его, к сливному трубопроводу или к сливному патрубку в стене, расположенному на высоте 65 – 100 см от пола.



В качестве альтернативы поместите конец сливного шланга в раковину или в ванну, прикрепив прилагающуюся направляющую к крану (см. схему). Свободный конец сливного шланга не должен быть погружен в воду.

! Не рекомендуется использовать удлинители для сливного шланга. При необходимости удлинение должно иметь такой же диаметр, что и оригинальный шланг, и его длина не должна превышать 150 см.

## Электрическое подключение

Перед подсоединением штепсельной вилки изделия к сетевой розетке необходимо проверить следующее:

- сетевая розетка должна быть заземлена и соответствовать нормативам;
- сетевая розетка должна быть рассчитана на максимальную мощность стиральной машины, указанную в таблице "Технические данные" (см. таблицу сбоку);
- напряжение электропитания должно соответствовать значениям, указанным в таблице "Технические данные" (см. таблицу сбоку);
- сетевая розетка должна быть совместима со штепсельной вилкой машины. В противном случае необходимо заменить розетку или вилку.

! Запрещается устанавливать стиральную машину на улице, даже под навесом, так как является чрезвычайно опасным подвергать ее воздействию дождя и грозы.

! Стиральная машина должна быть установлена так, чтобы доступ к сетевой розетке оставался свободным.

! Не используйте удлинители и тройники.

! Сетевой кабель изделия не должен быть согнут или сжат.

! Замена сетевого кабеля может осуществляться только уполномоченными техниками.

Внимание! Производитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения указанных норм установки и подключения оборудования.

## Технические данные

<b>Модель</b>	AQS70F 25
<b>Страна-изготовитель</b>	Россия
<b>Габаритные размеры</b>	ширина - 59,5 см. высота - 85 см. глубина - 44,5 см.
<b>Вместимость</b>	от 1 до 7 кг
<b>Номинальное значение напряжения электропитания или диапазон напряжения</b>	220-240 V ~
<b>Условное обозначение рода электрического тока или номинальная частота переменного тока</b>	50 Hz
<b>Класс защиты от поражения электрическим током</b>	Класс защиты I
<b>Водопроводное подсоединение</b>	максимальное давление 1 МПа (10 бар) минимальное давление 0,05 МПа (0,5 бар) емкость барабана 48 литров
<b>Скорость отжима</b>	до 1200 оборотов в минуту
<b>Программы управления в соответствии с Директивой EN 60456</b>	программа ; температура 60°C; загрузка 7 кг белья.
	Данное изделие соответствует следующим Директивам Европейского Сообщества: - 2004/108/CE (Электромагнитная совместимость); - 2006/95/CE (Низкое напряжение); - 2012/19/EU - WEEE
Степень защиты от попадания твердых частиц и влаги, обеспечиваемая защитной оболочкой, за исключением низковольтного оборудования, не имеющего защиты от влаги: <b>IPX4</b>	
<b>Дату производства данной техники можно получить из серийного номера, расположенного под штрих-кодом (S/N XXXXXXXXX), следующим образом</b>	- 1-ая цифра в S/N соответствует последней цифре года, - 2-ая и 3-я цифры в S/N - порядковому номеру месяца года, - 4-ая и 5-я цифры в S/N - дню
<b>Класс энергопотребления</b>	A

# Описание стиральной машины

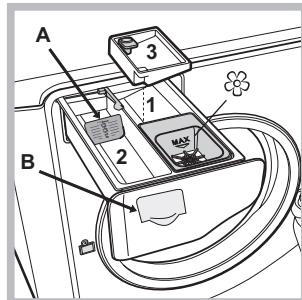
RU



## ЛЮК



Для открывания люка всегда используйте специальную ручку (см. схему).



1. ячейка предварительной стирки: используйте стиральный порошок.  
! Перед засыпкой стирального порошка необходимо проверить, чтобы не был установлен дополнительный дозатор 3.

2. ячейка для основной стирки: В случае использования жидкого стирального вещества рекомендуется использовать прилагающийся дозатор А для правильной дозировки. Для использования стирального порошка вставьте дозатор в нишу В.

3. Дополнительный дозатор: Отбеливатель.  
! Если используется дополнительный дозатор 3, функция предварительная стирка исключается.

✿ ячейка для добавок: для ополаскивателя или жидких добавок. Рекомендуется никогда не превышать максимальный уровень, указанный на решетке дозатора и разбавлять концентрированные ополаскиватели.

## ДОЗАТОР СТИРАЛЬНОГО ВЕЩЕСТВА

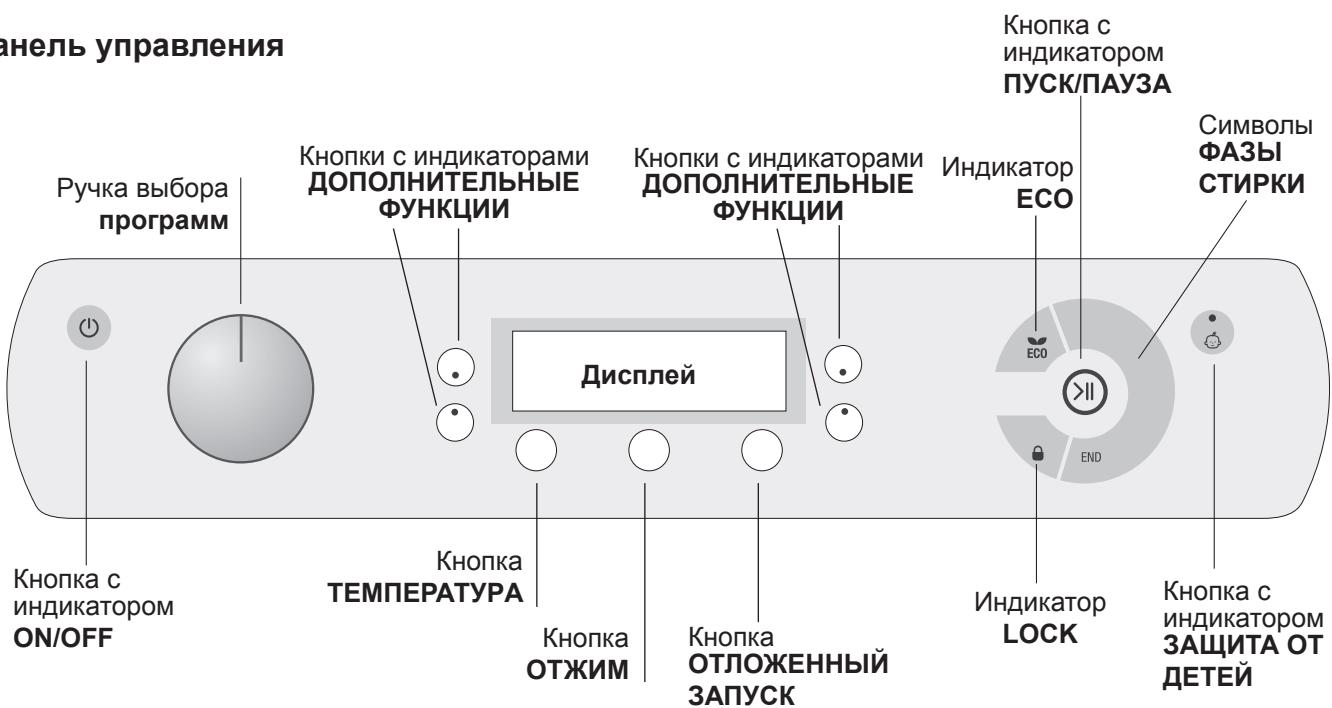


Дозатор находится внутри машины и доступен через люк.  
Описание дозировки стиральных веществ смотрите в разделе "Стиральные вещества и белье".

## Режим ожидания

Настоящая стиральная машина отвечает требованиям новых нормативов по экономии электроэнергии, укомплектована системой автоматического отключения (режим сохранения энергии), включающейся через 30 минут простоя машины. Нажмите один раз кнопку ON/OFF и подождите, пока машина вновь включится.

## Панель управления



**Кнопка с индикатором ON/OFF:** нажмите кнопку один раз для включения или выключения машины. Зеленый индикатор показывает, что машина включена. Для выключения стиральной машины в процессе стирки необходимо держать нажатой кнопку примерно 3 секунды. Короткое или случайное нажатие не приведет к отключению машины. В случае выключения машины в процессе стирки текущий цикл отменяется.

Рукоятка **ПРОГРАММЫ**: может вращаться в обе стороны. Для выбора нужной программысмотрите «Таблицу программ».

В процессе стирки рукоятка не вращается.

**Кнопка ТЕМПЕРАТУРА:** нажмите для изменения или исключения нагрева. Заданное значение показывается на дисплее сверху (см. «Порядок выполнения цикла стирки»).

**Кнопка ОТЖИМ:** нажмите для изменения или исключения отжима. Заданное значение показывается на дисплее сверху (см. «Порядок выполнения цикла стирки»).

**Кнопка ОТЛОЖЕННЫЙ ЗАПУСК:** нажмите для программирования задержки пуска выбранной программы. Заданное значение задержки показывается на дисплее сверху (см. «Порядок выполнения цикла стирки»).

**Кнопки с индикаторами ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ:** нажмите для выбора имеющихся дополнительных функций. Индикатор выбранной дополнительной функции загорается (см. «Порядок выполнения цикла стирки»).

**Символы ФАЗЫ СТИРКИ:** загораются для визуализации последовательности выполнения цикла (Стирка – Полоскание - Отжим - Слив ). Надпись END загорается по завершении цикла.

**Кнопка с индикатором ПУСК/ПАУЗА:** когда зеленый индикатор редко мигает, нажмите кнопку для пуска цикла стирки. После пуска цикла индикатор перестает мигать. Для прерывания стирки вновь нажмите кнопку, индикатор замигает оранжевым цветом. Если индикатор «LOCK» погас, можно открыть люк. Для возобновления стирки с момента, когда она была прервана, вновь нажмите эту кнопку.

**Индикатор LOCK:** показывает, что люк заблокирован. Для открывания люка необходимо прервать цикл (см. «Порядок выполнения цикла стирки»).

**Кнопка с индикатором ЗАЩИТА ОТ ДЕТЕЙ:** для включения или отключения блокировки консоли управления держите кнопку нажатой примерно 2 секунды. Включенный индикатор означает, что консоль управления заблокирована. Таким образом программа не может быть случайно изменена, особенно если в доме дети.

**Индикатор ECO** загорается, когда при изменении параметров стирки получается экономия электроэнергии не менее чем на 10%. Кроме того перед тем как машина переключится в режим сохранения энергии, символ загорится на несколько секунд. При выключенном машине примерная экономия электроэнергии составляет примерно 80%.

# Порядок выполнения цикла стирки

RU

**ПРИМЕЧАНИЕ:** при первом использовании стиральной машины выполните один цикл стирки без белья, но со стиральным веществом, выбрав программу хлопок 90° без предварительной стирки.

- ПОРЯДОК ВКЛЮЧЕНИЯ МАШИНЫ.** Нажмите кнопку . Все индикаторы загорятся на 1 секунду, затем останется включенным индикатор кнопки , индикатор ПУСК/ПАУЗА будет редко мигать.
- ПОРЯДОК ЗАГРУЗКИ БЕЛЬЯ.** Откройте люк машины. Загрузите в барабан белье, не превышая максимальный допустимый вес, указанный в "Таблице программ" на следующей странице.
- ДОЗИРОВКА СТИРАЛЬНОГО ВЕЩЕСТВА.** Выньте дозатор и поместите стиральное вещество в специальные ячейки, как описано в «Описании стиральной машины».
- ЗАКРОЙТЕ ЛЮК.**
- ВЫБОР ПРОГРАММЫ.** Поверните РУКОЯТКУ ПРОГРАММ вправо или влево на нужную вам программу. При этом автоматически устанавливаются значения ТЕМПЕРАТУРА и скорости отжима, которые могут быть изменены.
- ПЕРСОНАЛИЗИРОВАННЫЕ ЦИКЛЫ СТИРКИ.** Нажмите специальные кнопки на консоли управления: **Порядок изменения ТЕМПЕРАТУРА и/или скорости отжима.**  
Машина автоматически показывает на дисплее максимальные температуру и скорость отжима, предусмотренные для выбранной программы, или последние выбранные значения, если они совместимы с выбранной программой. При помощи кнопки можно постепенно уменьшить температуру вплоть до стирки в холодной воде (). При помощи кнопки можно постепенно уменьшить скорость отжима вплоть до его исключения (). При еще одном нажатии этих кнопок вернутся максимальные допустимые значения.  
! Исключение: при выборе программы температура может быть увеличена до 90°.
- Программирование пуска с задержкой.** Нажмайте соответствующую кнопку вплоть до получения нужного времени задержки. В процессе программирования показывается время задержки вместе с мигающим символом .
- После программирования запуска с задержкой на дисплее загорается символ , и показывается продолжительность цикла. При однократном нажатии кнопки показывается заданное время задержки. Для отмены пуска с задержкой нажмите кнопку несколько раз до тех пор, пока на дисплее не появится надпись OFF; символ погаснет.  
! После нажатия кнопки ПУСК/ПАУЗА значение задержки может быть изменено только по убыванию.



## Изменение параметров цикла.

Нажмите кнопки ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ для персонализации цикла согласно вашим нуждам.

- Нажмите кнопку для включения дополнительной функции, загорится соответствующий индикатор.
  - Вновь нажмите кнопку для отключения функции, индикатор погаснет.
- ! Если выбранная дополнительная функция несовместима с выбранной программой, замигает соответствующий индикатор, и включится звуковой сигнал (3 раза), функция не будет включена.
- ! Если выбранная функция является несовместимой с другой, ранее заданной дополнительной функцией, будет мигать индикатор первой выбранной функции, и будет включена только вторая дополнительная функция, индикатор включенной функции будет гореть не мигая.

- ПУСК ПРОГРАММЫ.** Нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА. Соответствующий индикатор загорится, и люк машины заблокируется (загорится индикатор ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН ). Символы фаз стирки загораются по мере выполнения программы для визуализации текущей фазы стирки. Для изменения текущей программы прервите цикл, нажав кнопку ПУСК/ПАУЗА, затем выберите нужный цикл и вновь нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА. Чтобы открыть люк в процессе выполнения цикла нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА; если индикатор LOCK погаснет, можно открывать люк. Вновь нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА для возобновления программы с момента, когда она была прервана.

- ЗАВЕРШЕНИЕ ПРОГРАММЫ.** Сигнализируется включением надписи END. Люк можно открыть сразу же. Если индикатор ПУСК/ПАУЗА мигает, нажмите кнопку для завершения цикла. Откройте люк, выгрузите белье и выключите машину.

! Для отмены текущего цикла держите нажатой кнопку до тех пор, пока цикл не прервется и машина выключится.

# Программы и дополнительные функции

 **Hotpoint**  
ARISTON

## Таблица программ

Символ	Описание программы	Макс. темп. (°C)	Макс. скорость оборотов в минуту	Стиральные вещества			Макс. загрузка (кг)	Продолж. цикла
				Стирка	Отбеливатель	Ополаскиватель		
	<b>ХЛОПОК</b> Цветные ткани (2): очень грязное белое и деликатное цветное белье.	40°	1200	●	●	●	7	
	<b>СИНТЕТИКА</b> Интенсив	60°	800	●	●	●	3,5	
	<b>СИНТЕТИКА</b> Интенсив (4)	40°	800	●	●	●	3,5	
	<b>СВЕТЛЫЕ ТКАНИ</b>	60°	1200	●	-	●	4	
	<b>ЦВЕТНЫЕ ТКАНИ</b> (3)	40°	1200	●	●	●	4	
	<b>ТЕМНЫЕ ТКАНИ</b>	30°	800	●	-	●	4	
	<b>РУБАШКИ</b>	40°	600	●	●	●	2	
	<b>ПУХОВИКИ</b>	30°	1000	●	-	●	1,5	
	<b>BED &amp; BATH:</b> постельное белье и полотенца.	60°	1200	●	●	●	7	
	<b>ПОЛОСКАНИЕ</b>	-	1200	-	●	●	7	
	<b>ОТЖИМ и СЛИВ</b>	-	1200	-	-	-	7	
	<b>АНТИ-АЛЛЕРГИЯ</b>	60°	1200	●	-	●	4	
	<b>ДЕЛИКАТНЫЕ</b>	30°	0	●	-	●	1	
	<b>ШЕРСТЬ:</b> шерсть, кашемир и т.д.	40°	800	●	-	●	1,5	
	<b>МИКС 30':</b> быстрое освежение малозагрязнённого белья (не для шерсти, шелка и изделий, требующих ручной стирки).	30°	800	●	-	●	3	
	<b>ХЛОПОК</b> предварительная стирка (Добавить стиральное вещество в специальную ячейку).	90°	1200	●	-	●	7	
	<b>ХЛОПОК</b> Светлые ткани (1): очень грязное белое и прочное цветное белье.	(Max. 90°C)	1200	●	●	●	7	

(\*) продолжительность программы стирки отображается на дисплее.

Продолжительность цикла, показанная на дисплее или указанная в инструкциях, является расчетом, сделанным на основании стандартных условий. Фактическая продолжительность может варьировать в зависимости от многочисленных факторов, таких как температура и давление воды на подаче, температура помещения, количество моющего средства, количества и тип загруженного белья, балансировка белья, выбранные дополнительные функции.

(\*) Примечание: примерно через 10 минут после ЗАПУСКА цикла в зависимости от веса загруженного белья машина рассчитает и покажет на дисплее время, остающееся до завершения программы.

Для всех институтов тестирования:

- 1) Программы управления в соответствии с Директивой EN 60456: задайте программу с температурой 60°C.
- 2) Длинная программа для х/б белья: задайте программу с температурой 40°C.
- 3) Короткая программа для х/б белья: задайте программу с температурой 40°C.
- 4) Длительная программа для синтетического белья: задайте программу с температурой 40°C.

## Дополнительные функции стирки

! Если выбранная дополнительная функция несовместима с выбранной программой, замигает соответствующий индикатор, и включится звуковой сигнал (3 раза), функция не будет включена.

! Если выбранная функция является несовместимой с другой, ранее заданной дополнительной функцией, будет мигать индикатор первой выбранной функции, и будет включена только вторая дополнительная функция, индикатор включенной функции будет гореть не мигая.

### Доп. Полоскание

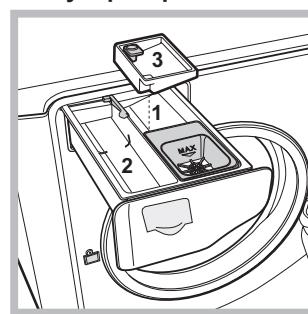
При выборе этой функции повышается эффективность ополаскивания, обеспечивая максимальное удаление остатков стирального вещества. Эта функция особенно удобна для людей с кожей, чувствительной к стиральным веществам. Рекомендуется использовать эту функцию в случае полной загрузки машины или в случае использования большой дозы стирального вещества.

### Легкая Глажка

При выборе этой функции стирка и отжим изменяются таким образом, чтобы сократить образование складок. По завершении цикла стиральная машина выполняет медленное вращение барабана, индикаторы "Легкая Глажка" и ПУСК/ПАУЗА мигают.

Для завершения цикла нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА или кнопку "Легкая Глажка".

### Суперстирка



Благодаря использованию большего объема воды в начале цикла и большей продолжительности эта функция обеспечивает оптимальную стирку. Эта функция служит для удаления наиболее трудных пятен. Может использоваться как с отбелителем, так и без него. Если требуется произвести также отбеливание, вставьте дополнительный прилагающийся дозатор 3 в ячейку 1. При заливке отбелителя не превышайте "макс." уровень, указанный на стержне в центре (см. схему). Для выполнения только отбеливания без полного цикла стирки залейте отбелитель в дополнительный дозатор 3, выберите программу «Полоскание» и включите дополнительную функцию "Суперстирка" .

### Эконом. времени

При выборе этой функции длительность программы сокращается до 50% в зависимости от выбранной программы, обеспечивая в тоже время экономию воды и электроэнергии. Используйте эту программу для не сильно загрязненного белья.

# Стиральные вещества и типы белья

RU

## Стиральное вещество

Выбор и доза стирального вещества зависят от типа белья (х/б, шерсть, шелк...), цвета, температуры стирки, степени загрязнения и жесткости воды.

Правильная дозировка стирального вещества – это экономия и охрана окружающей среды: хотя стиральные вещества являются биоразлагаемыми, они содержат вещества, пагубно влияющие на природу.

Рекомендуется:

- использовать стиральные порошки для белых х/б вещей и для предварительной стирки.
- использовать жидкое стиральное вещество для деликатных х/б вещей и для всех программ с низкой температурой.
- использовать деликатные жидкые стиральные вещества для стирки шелковых и шерстяных вещей.

Стиральное вещество помещается перед началом стирки в специальную ячейку или в дозатор, который помещается непосредственно в барабан. В этом случае нельзя выбрать цикл Хлопок с предварительной стиркой.

! Не используйте стиральные вещества для ручной стирки, так как они образуют слишком много пены.

## Подготовка белья

- Тщательно расправьте белье перед его загрузкой в барабан.
- Разделите белье по типу ткани (см. символ на этикетке) и по цвету, обращая внимание на разделение цветных и белых вещей.
- Выньте из карманов все предметы и проверьте пуговицы;
- Не превышайте значения, указанные в «Таблице программ», указывающие вес сухого белья:

## Сколько весит белье?

1 простыня	400-500 г
1 наволочка	150-200 г
1 скатерть	400-500 г
1 банный халат	900-1200 г
1 полотенце	150-250 г
1 пара джинс	400-500 г
1 рубашка	150-200 г

## Рекомендации по стирке

**СВЕТЛЫЕ ТКАНИ:** используйте эту программу  для стирки белого белья. Программа рассчитана на сохранение цвета белого белья после стирок.

Для оптимизации результатов рекомендуется использовать стиральный порошок.

**ЦВЕТНЫЕ ТКАНИ:** используйте программу  для стирки светлого белья. Программа рассчитана на сохранение цвета цветного белья после стирок.

**ТЕМНЫЕ ТКАНИ:** используйте программу  для стирки темного белья. Программа рассчитана на сохранение цвета белья после стирок.

Для оптимизации результатов рекомендуется использовать жидкое стиральное вещество преимущественно для темного белья.

**РУБАШКИ:** используйте специальную программу  для стирки рубашек из разных типов тканей и цветов для их максимальной сохранности.

**ПУХОВИКИ:** Для стирки пуховиков, содержащих утиный пух, такие как пуховые куртки или подушки (весом не более 1,5 кг), используйте специальную программу .

**Постельное белье и полотенца:** данная стиральная машина позволяет стирать белье для всей семьи по единой программе , оптимизирующей использование ополаскивателя и позволяющей сэкономить время и электроэнергию. Рекомендуется использовать стиральный порошок.

**АНТИ-АЛЛЕРГИЯ:** используйте программу  для удаления основных аллергенов таких как пыльца, чесоточные клещи, собачья или кошачья шерсть.

**ДЕЛИКАТНЫЕ:** используйте программу  для стирки очень деликатного белья со стразами или блестками. Рекомендуется вывернуть наизнанку белье перед стиркой и поместить мелкое белье в специальный мешочек для стирки деликатного белья.

Для оптимизации результатов рекомендуется использовать жидкое стиральное вещество для деликатного белья

Для стирки **шелковых** изделий или  **занавесок** используйте цикл  и включите дополнительную функцию ; машина завершает цикл без слива воды, и индикатор  мигает. Для слива воды и выгрузки белья необходимо нажать кнопку ПУСК/ПАУЗА или кнопку .

**ШЕРСТЬ:** цикл стирки «Шерсть» данной стиральной машины Hotpoint-Ariston прошел тестирование и был подтвержден Компанией Woolmark Company для стирки шерстяных изделий, классифицированных как «для ручной стирки» с тем, чтобы стирка выполнялась в соответствии с инструкциями на этикетке вещи и инструкциями, прилагаемыми изготовителем бытового электроприбора. Hotpoint-Ariston – это первая марка стиральных машин, получившая от Woolmark Company сертификацию Woolmark Apparel Care - Platinum за качество стирки и за экономный расход воды и электроэнергии.



**Трудновыводимые пятна:** трудновыводимые пятна перед стиркой в машине следует обработать твердым мылом и стирать по программе X/б белье с предварительной стиркой.

# Предосторожности и рекомендации

**Hotpoint**  
**ARISTON**

! Стиральная машина спроектирована и изготовлена в соответствии с международными нормативами по безопасности. Необходимо внимательно прочитать настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.

## Общие требования к безопасности

- После использования машины **обязательно** отключайте ее от сети переменного тока и закрывайте водопроводный кран.
- Данное изделие предназначено исключительно для домашнего использования.
- Не разрешайте пользоваться машиной лицам (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными, умственными способностями и не обладающих достаточными знаниями и опытом, если только они не пользуются машиной под наблюдением и после инструктажа со стороны лиц, ответственных за их безопасность. Не разрешайте детям играть с машиной.
- Не прикасайтесь к изделию влажными руками, босиком или с мокрыми ногами.
- Не тяните за сетевой кабель для отсоединения штепсельной вилки изделия из сетевой розетки, возьмитесь за вилку рукой.
- Не прикасайтесь к сливаемой воде, так как она может быть очень горячей.
- Категорически запрещается пытаться открыть люк силой: это может привести к повреждению защитного механизма, предохраняющего от случайного открывания машины.
- В случае неисправности категорически запрещается открывать внутренние механизмы изделия с целью их самостоятельного ремонта.
- Следите, чтобы дети не приближались к работающей стиральной машине.
- Перемещать машину следует осторожно, вдвоем или втроем. Никогда не перемещайте машину в одиночку, так как машина очень тяжелая.
- Перед помещением в стиральную машину белья проверьте, чтобы барабан был пуст.

## Система балансировки белья

Перед каждым отжимом во избежание чрезмерных вибраций и для равномерного распределения белья в барабане машина производит вращения со скоростью, слегка превышающей скорость стирки. Если после нескольких попыток белье не будет правильно сбалансировано, машина произведет отжим на меньшей скорости по сравнению с предусмотренной. В случае чрезмерной разбалансировки машина выполнит распределение белья вместо отжима. Для оптимизации распределения белья и его правильной балансировки рекомендуется перемешать мелкое белье с крупным.

## Утилизация

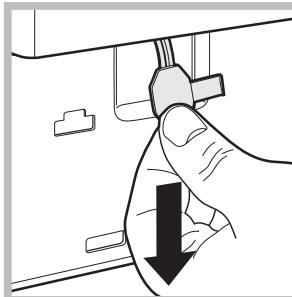
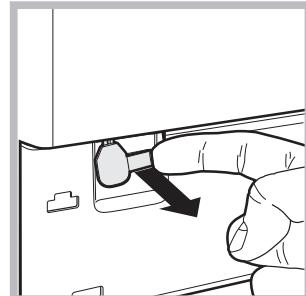
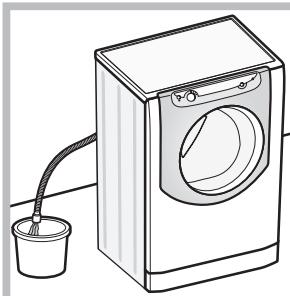
- Уничтожение упаковочных материалов: соблюдайте местные нормативы с целью вторичного использования упаковочных материалов.
- Согласно Европейской Директиве 2012/19/EU - WEEE касательно утилизации электронных и электрических электроприборов электроприборы не должны выбрасываться вместе с обычным городским мусором. Выведененные из строя приборы должны собираться отдельно для оптимизации их утилизации и рекуперации

составляющих их материалов, а также для безопасности окружающей среды и здоровья. Символ «зачеркнутая мусорная корзина», имеющийся на всех приборах, служит напоминанием об их отдельной утилизации. За более подробной информацией о правильной утилизации бытовых электроприборов пользователи могут обратиться в специальную государственную организацию или в магазин.

## Открывание люка вручную

Если по причине отключения электроэнергии невозможно открыть люк машины, чтобы выгрузить чистое белье, действуйте следующим образом:

1. выньте штепсельную вилку машины из сетевой розетки.



2. проверьте, чтобы уровень воды в машине был ниже отверстия люка. В противном случае слейте излишек воды через сливную трубу в ведро, как показано на рисунке.

3. снимите переднюю панель стиральной машины (см. схему ниже).

4. потяните наружу язычок, показанный на схеме, вплоть до освобождения

пластикового блокировочного винта. Затем потяните его вниз, пока не услышите щелчок, что означает разблокировку люка.

5. откройте люк. Если это все еще невозможно, повторите вышеописанную операцию.

6. установите на место переднюю панель, проверив перед ее прикреплением к машине, чтобы крюки вошли в соответствующие петли.

## Условия хранения и транспортировки

- Упакованную стиральную машину следует хранить при относительной влажности не более 80% в закрытых помещениях с естественной вентиляцией.

Если машина длительное время не будет использоваться и будет храниться в не отапливаемом помещении, необходимо полностью удалить из машины воду. Перед транспортировкой машины необходимо установить транспортные винты со втулками, чтобы исключить повреждение бака стиральной машины.

Транспортировать машину необходимо в рабочем положении (вертикально) любым видом крытого транспорта, надежно закрепив ее.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ подвергать стиральную машину ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

# Техническое обслуживание и уход

RU

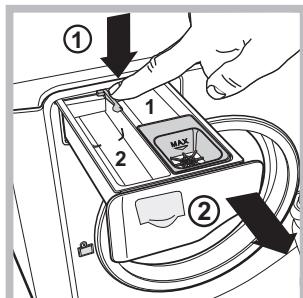
## Отключение воды и электрического тока

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой стирки. Таким образом сокращается износ водопроводной системы машины, и сокращается риск утечек.
- Выньте штепсельную вилку машины из сетевой розетки перед началом чистки и технического обслуживания стиральной машины.

## Чистка машины

Для чистки наружных и резиновых частей стиральной машины используйте тряпку, смоченную теплой водой с мылом. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.

## Чистка ячейки стиральных веществ



Чтобы вынуть дозатор, нажмите на язычок (1) и вытащите дозатор (2) (см. рисунок).

Промойте ячейку под струей воды. Эта операция должна выполняться регулярно.

## Уход за барабаном

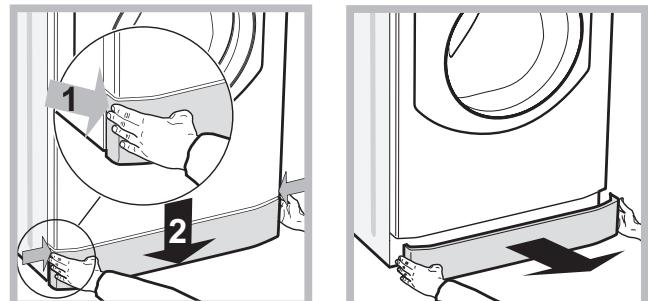
- После использования стиральной машины всегда следует оставлять люк полуоткрытым во избежание образования неприятных запахов в барабане.

## Порядок чистки насоса

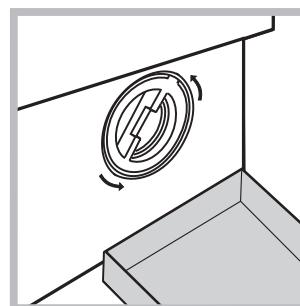
Стиральная машина оснащена самочищающимся насосом, не нуждающимся в техническом обслуживании. Тем не менее мелкие предметы (монеты, пуговицы) могут упасть за кожух, предохраняющий насос, расположенный в его нижней части.

! Проверьте, чтобы цикл стирки завершился, и выньте штепсельную вилку из сетевой розетки.

Для доступа к кожуху:



1. снимите переднюю панель стиральной машины, нажав в центре, затем потяните ее вниз за края и снимите ее (см. схемы).



2. подставьте емкость для слива воды (примерно 1,5 литра) (см. рисунок).  
3. отвинтите крышку, повернув ее против часовой стрелки (см. схему);

4. тщательно прочистите кожух внутри;  
5. завинтите крышку на место;  
6. установите на место переднюю панель, проверив перед ее прикреплением к машине, чтобы крюки вошли в соответствующие петли.

## Проверка водопроводного шланга

Проверяйте шланг подачи воды не реже одного раза в год. При обнаружении трещин или разрывов шланга замените его: в процессе стирки сильное водопроводное давление может привести к внезапному отсоединению шланга.

# Неисправности и методы их устранения



Если ваша стиральная машина не работает. Прежде чем обратиться в Центр сервисного обслуживания (см. "Сервисное обслуживание"), проверьте, можно ли устранить неисправность, следуя рекомендациям, приведенным в следующем перечне.

RU

## Неисправности:

**Стиральная машина не включается.**

**Цикл стирки не запускается.**

**Стиральная машина не заливает воду.**

**Люк машины остается заблокированным.**

**Стиральная машина непрерывно заливает и сливает воду.**

**Машина не сливает воду или не отжимает белье.**

**Стиральная машина сильно вибрирует в процессе отжима.**

**Утечки воды из стиральной машины.**

**Символы «текущей фазы» часто мигают одновременно с индикатором ON/OFF.**

**В процессе стирки образуется слишком обильная пена.**

**Люк машины остается заблокированным.**

## Возможные причины / Методы устранения:

- Штепсельная вилка не соединена с сетевой розеткой или отходит и не обеспечивает контакта.
- В доме отключено электричество.
- Люк плохо закрыт.
- Не была нажата кнопка ПУСК/ПАУЗА.
- Перекрыт водопроводный кран.
- Был запрограммирован запуск с задержкой.
- Водопроводный шланг не подсоединен к крану.
- Шланг согнут.
- Перекрыт водопроводный кран.
- В доме нет воды.
- Недостаточное водопроводное давление.
- Не была нажата кнопка ПУСК/ПАУЗА.
- При выборе функции по завершении цикла стиральная машина выполняет медленные вращения барабана; для завершения цикла нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА или кнопку .
- Сливной шланг не находится на высоте 65 – 100 см от пола (см. «Установка»).
- Конец сливного шланга погружен в воду (см. «Установка»).
- Если ваша квартира находится на последних этажах здания, может наблюдаться «сифонный эффект», поэтому стиральная машина производит непрерывный залив и слив воды. Для устранения этой аномалии в продаже имеются специальные клапаны «антисифоны».
- Настенное сливное отверстие не оснащено вентузом для выпуска воздуха.
- Выбранная программа не предусматривает слив воды: для некоторых программ необходимо включить слив вручную (см. «Программы и дополнительные функции»).
- Включена дополнительная функция : для завершения программы нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА (см. «Программы и дополнительные функции»).
- Сливной шланг перегнулся (см. «Установка»).
- Засорен сливной трубопровод.
- В момент установки стиральной машины барабан был разблокирован неправильно (см. «Установка»).
- Стиральная машина установлена неровно (см. «Установка»).
- Машина касается стены или мебели (см. «Установка»).
- Белье в барабане несбалансировано (см. «Стиральные вещества и типы белья»).
- Плохо привинчен водопроводный шланг (см. «Установка»).
- Засорен дозатор стирального вещества (порядок его чистки см. «Техническое обслуживание и уход»).
- Сливной шланг непрочно закреплен (см. «Установка»).
- Выключите машину и выньте штепсельную вилку из сетевой розетки, подождите 1 минуту и вновь включите машину. Если неисправность не устраняется, обратитесь в Центр сервисного обслуживания.
- Стиральное вещество непригодно для стирки в стиральной машине (на упаковке должно быть указано «для стирки в стиральной машине», «для ручной и машинной стирки» или подобное).
- В дозатор было помещено чрезмерное количество стирального вещества.
- Выполните разблокировку вручную (см. «Предосторожности и рекомендации».)

**! Примечание:** для выхода из режима «Демо», выключите машину, нажмите одновременно на 3 сек. две кнопки и .

# Сервисное обслуживание

RU

Мы заботимся о своих покупателях и стараемся сделать сервисное обслуживание наиболее качественным. Мы постоянно совершенствуем наши продукты, чтобы сделать Ваше общение с техникой простым и приятным.

## Уход за техникой

Продлите срок эксплуатации и снизьте вероятность поломки техники.

Воспользуйтесь профессиональными средствами для ухода за техникой от Indesit Professional для наиболее простого, эффективного и легкого ухода за Вашей бытовой техникой.

Продукты Indesit Professional производятся в Италии с соблюдением высоких европейских стандартов в области качества, экологии и безопасности использования и созданы с учетом многолетнего опыта производителя техники. Узнайте подробнее на сайте [www.hotpoint-ariston.com](http://www.hotpoint-ariston.com) в разделе «**Сервис**» и спрашивайте в магазинах Вашего города.

## Авторизованные сервисные центры

Чтобы быть ближе к нашим потребителям, мы создали широкую сервисную сеть, особенностью которой является высокая подготовка, профессионализм и честность сервисных мастеров. На сегодняшний день она насчитывает около 350 сервисных центров на территории России и СНГ.

Их контакты Вы можете найти в сервисном сертификате и на сайте [www.hotpoint-ariston.com](http://www.hotpoint-ariston.com) в разделе «**Сервис**».

## Если вам надо обратиться в сервисный центр:

**Внимание!** При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

### Перед тем как обратиться в Службу Сервиса:

- Проверьте, нельзя ли устранить неисправность самостоятельно (см. «*Неисправности и методы их устранения*»);
  - Вновь запустите программу для проверки исправности машины;
  - В противном случае обратитесь в Авторизованный сервисный центр по телефонам, указанным в гарантийном талоне.
- ! Никогда не обращайтесь к неавторизованным сервисным центрам.

### При обращении в Сервисную Службу необходимо сообщить:

- тип неисправности;
- номер гарантийного документа (сервисной книжки, сервисного сертификата и т.п.);
- модель машины (Мод.) и серийный номер (S/N), указанные в информационной табличке, расположенной на задней панели стиральной машины.

Другую полезную информацию и новости Вы можете найти на сайте [www.hotpoint-ariston.com](http://www.hotpoint-ariston.com) в разделе «**Сервис**».

# Інструкція з монтажу та експлуатації

ПРАЛЬНА МАШИНА

UA

Українська

## Зміст

UA

### **Встановлення, 14-15**

Розпакування і вирівнювання  
Підключення води й електроенергії  
Технічні дані

### **Опис машини, 16-17**

Панель управління

### **Як здійснювати цикл прання, 18**

### **Програми й опції, 19**

Таблиця програм  
Опції прання

### **Пральні засоби і білизна, 20**

Засіб для прання  
Підготовка білизни  
Поради з прання

### **Запобіжні заходи та поради, 21**

Загальна безпека  
Система балансування завантаження  
Утилізація  
Ручне відкривання дверцят люку

### **Технічне обслуговування та догляд, 22**

Відключення води й електричного живлення  
Миття машини  
Чистка касети для миючих засобів  
Догляд за барабаном для білизни  
Чищення насосу  
Стеження за шлангом для подачі води

### **Несправності та засоби їх усунення, 23**

### **Допомога, 24**

AQUALTIS

AQS70F 25



# Встановлення

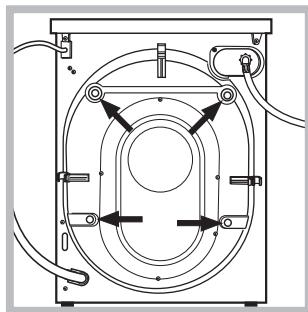
UA

- ! Необхідно зберігати дану брошуру, щоб мати можливість проконсультуватися з нею у будь-який момент. У випадку продажу, передачі або переїзду, переконайтесь у тому, що вона залишається разом із пральною машиною.
- ! Уважно вивчіть інструкцію: в ній міститься важлива інформація про встановлення, використання та безпеку.
- ! У пакеті з інструкцією ви знайдете, окрім гарантії, докладну інформацію для встановлення.

## Розпакування і вирівнювання

### Розпакування

1. Розпакувавши пральну машину, перевірте її на наявність пошкоджень під час транспортування. Якщо такі є, не виконуйте ніяких підключень та негайно зверніться до постачальника.



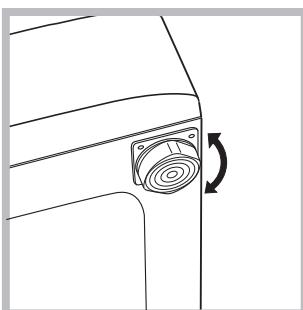
2. Видаліть 4 запобіжних гвинти для транспортування і відповідну розпірну деталь, розташовану ззаду (див. малюнок).

3. Закрийте отвір пробками з пластмаси, що містяться у пакеті.
4. Зберігайте всі деталі; якщо пральна машина має перевозиться, вони знову можуть бути потрібними, щоб уникнути внутрішніх пошкоджень.

! Забороняйте дітям грatisся з упаковками.

### Вирівнювання

1. Встановіть пральну машину на плоскій та твердій підлозі, не притуляючи її до стін або меблів.



2. Компенсуйте нерівності, відкручуючи або вкручуючи ніжки, доки машина не стане горизонтально (вона не повинна відхилятися більш ніж на 2 градуси).

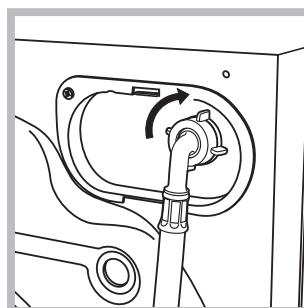
! Правильне вирівнювання надасть стабільність й усуне вібрацію, а також знижить рівень шуму, особливо під час роботи центрифуги.

- ! У випадку встановлення машини на килимовому покритті або килимах, ніжки необхідно відрегулювати таким чином, щоб гарантувати під пральною машиною необхідний простір для вентиляції.

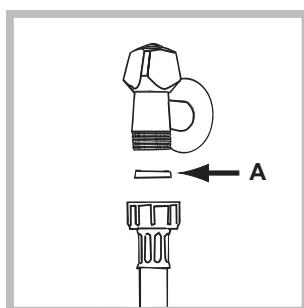
## Підключення води й електроенергії

### Контроль шланга для подачі води

- ! До підключення шланга подачі води до водопроводу, злийте деяку кількість води, доки вона не йтиме чистою.



1. Підключіть шланг подачі води до машини, під'єднавши його до виходу на задньому боці угорі праворуч (див. малюнок).



2. Вставте прокладку А у кінець шлангу для подачі води та вкрутіть його у кран з холодною водою з різьбою 3/4 (див. малюнок).

Перед підключенням спустіть воду, доки вона не стане прозорою.

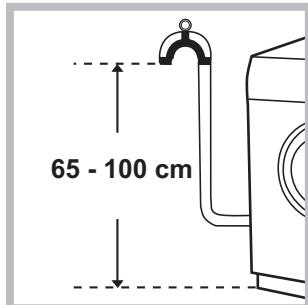
3. Зверніть увагу, щоб шланг не мав згинів та утисків.

- ! Тиск води в крані має відповідати значенням у таблиці Технічних даних (див. сторінку поруч).

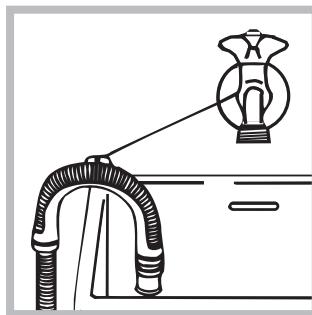
- ! Якщо довжини шланга для води не вистачає, зверніться у спеціалізовану крамницю або до уповноваженого фахівця.

- ! Ніколи не використовуйте уживані або старі шланги для роботи під тиском, а тільки шланги, що поставляються разом із машиною.

### Підключення шланга для зливу води



Підключіть зливний шланг до каналізації або до зливного отвору у стіні на висоті від 65 до 100 см від підлоги, не допускаючи його згинання.



Або ж встановіть вихід зливного шланга на край рукомийника або ванни, використавши дугу, що спрямовує кінець шланга (див. малюнок). Не залишайте вільний кінець зливного шланга зануреним у воду.

**!** Використання подовжувача шланга не рекомендоване. В разі необхідності використання подовжувача шланга, переконайтесь у тому, що він має той самий діаметр та його довжина не перевищує 150 см.

### Електричні підключення

Перш ніж увімкнути вилку в електричну розетку, переконайтесь, що:

- розетка має заземлення у відповідності до встановлених норм;
- розетка розрахована на максимальне навантаження у межах потужності машини, зазначене у таблиці Технічних даних (див. малюнок поруч);
- напруга живлення перебуває у межах, зазначених у таблиці Технічних даних (див. малюнок поруч);
- розетка підходить до вилки машини. В іншому випадку замініть розетку або вилку.

**!** Машину не можна встановлювати поза приміщенням, навіть, під час його ремонту, тому що дуже небезпечно піддавати її впливу дощу і грози.

**!** Коли машина вже встановлена, має забезпечуватися вільний доступ до її розетки.

**!** Не використовуйте подовжувачі й трійники.

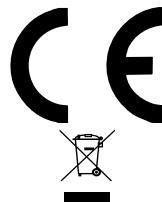
**!** Кабель не повинен мати згинів або утисків.

**!** Заміна кабелю живлення й вилки мають виконуватися тільки фахівцями.

Увага! Підприємство знімає з себе відповідальність, якщо вказані норми не дотримуватимуться.

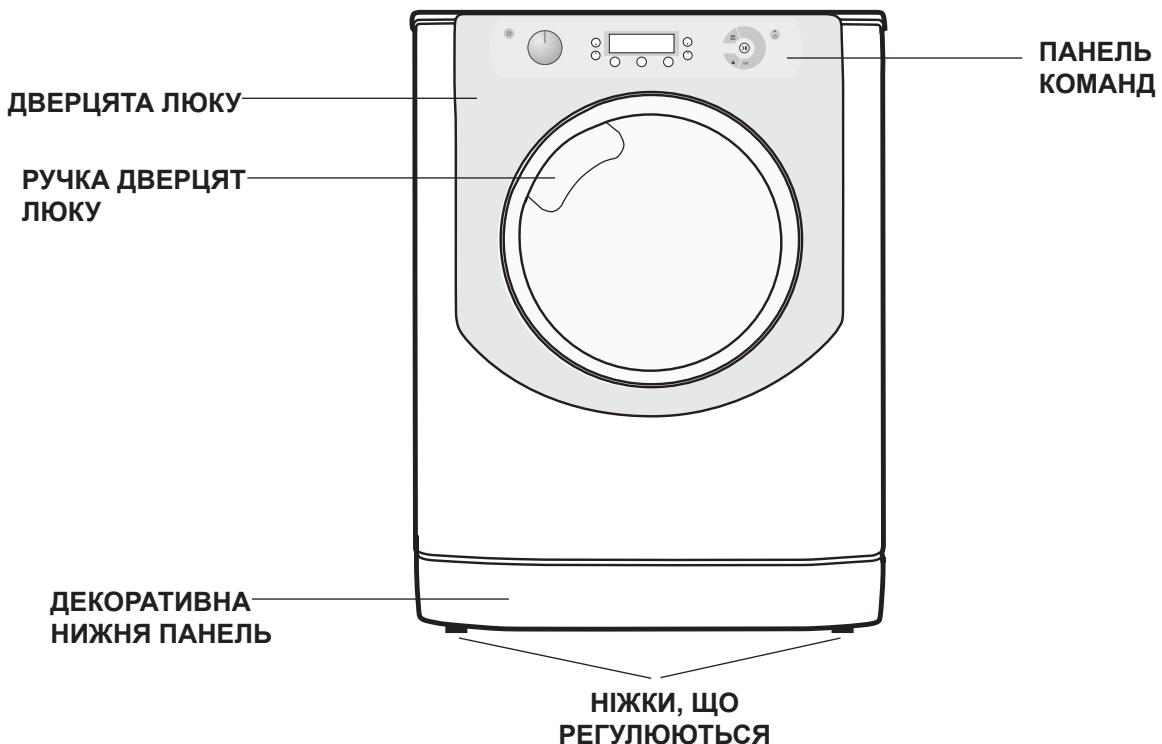
### Технічні дані

Модель	AQS70F 25
Розміри	ширина 59,5 см висота 85 см глибина 44,5 см
Кількість білизни	від 1 до 7 кг
Електричні підключення	див. шильдік з технічними даними на машині
Водопровідні підключення	максимальний тиск 1 мПа (10 бар) мінімальний тиск 0,05 мПа (0,5 бар) об'єм баку – 48 літри
Швидкість центрифуги	до 1200 обертів на хвилину
Програма випробувань відповідно до Директиви EN 60456	програма L <sub>60</sub> ; температура 60°C; виконується з завантаженням 7 кг.



Цей прилад відповідає таким європейським директивам:  
 - 2004/108/CE (Електромагнітна сумісність)  
 - 2012/19/EU - WEEE  
 - 2006/95/CE (Низька напруга)

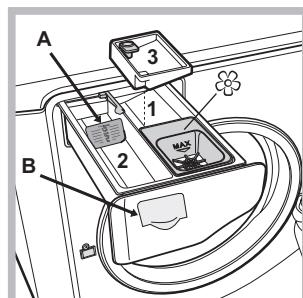
# Опис машини



## ДВЕРЦЯТ ЛЮКУ



Для відкриття дверцят люку завжди використовуйте спеціальну ручку (див. малюнок).



1. ванночка для попереднього прання: використовуйте миючий засіб у порошку.  
! Перш ніж додати миючий засіб, перевірте, щоб не була вставлена додаткова ванночка 3.
2. ванночка для прання: Якщо використовується рідкий пральний засіб, рекомендується застосовувати вимірювальний компонент А з комплекту постачання для правильного дозування. При використанні порошкового прального засобу вставте цей компонент у нішу В.

3. додаткова ванночка: Відбілювач  
! Використання додаткової ванночки 3 виключає попереднє прання.

❖ ванночка для додаткових засобів: для пом'якшувачів або додаткових рідин. Рекомендується ніколи не перевищувати максимальний рівень, відмічений сіткою, і розбавляти концентровані пом'якшувачі.

## КАСЕТА ДЛЯ ПРАЛЬНИХ ЗАСОБІВ

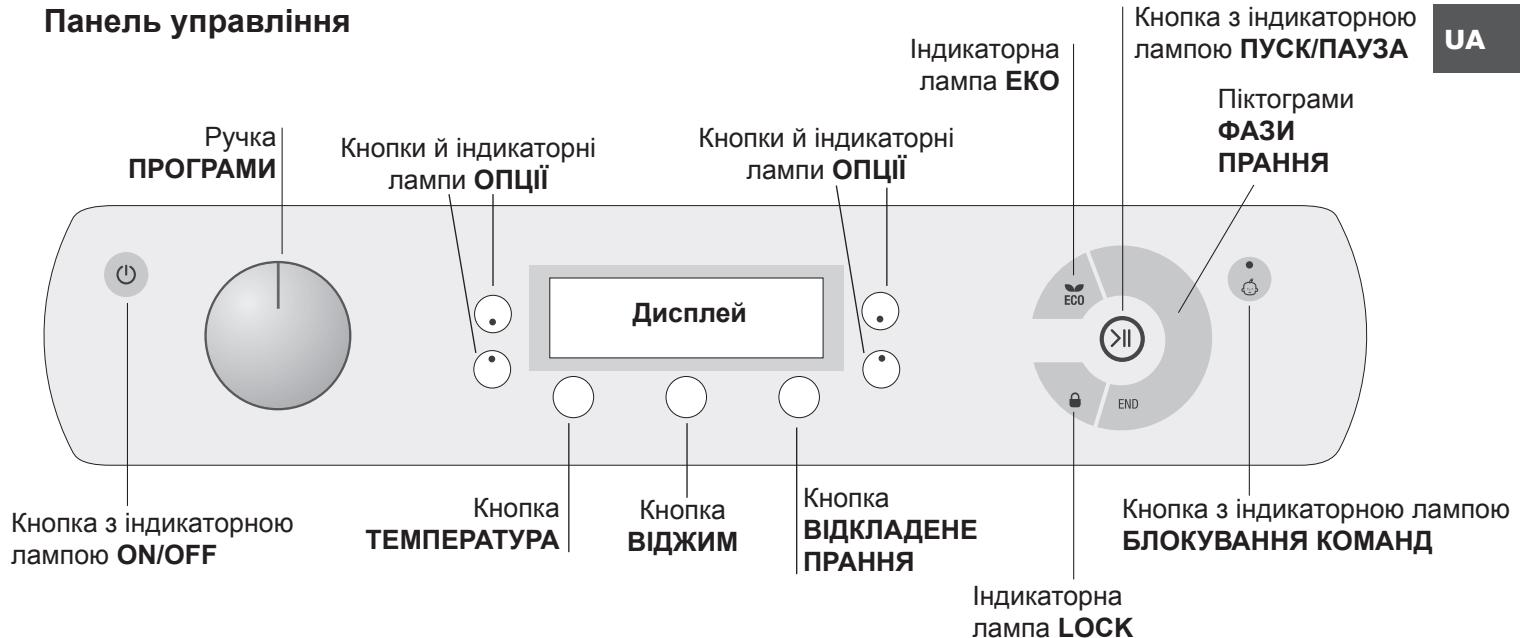


Касета для пральних засобів знаходитьться всередині машини; щоб її дістатися, відкрийте дверцята. Про дозування пральних засобів йдеться у розділі "Пральні засоби і білизна".

## Режим очікування

Відповідно до норм, пов'язаних з заощадженням енергії, цю пральну машину оснащено системою автовимкнення (stand by), яка активується через декілька (30) секунд відсутності роботи з боку машини. Швидко натисніть кнопку ON/OFF ⏪ та зачекайте відновлення роботи машини.

## Панель управління



Кнопка з індикаторною лампою **ON/OFF**: швидко натисніть і відпустіть кнопку для вимикання або вимикання машини. Зелена індикаторна лампа означає, що машина ввімкнена. Для вимикання пральної машини під час прання необхідно утримувати кнопку натиснутою приблизно більш ніж 3 сек.; короткочасне або випадкове натискання не дозволить вимкнути машину. Вимикання машини під час циклу прання відмінює це прання.

Ручка **ПРОГРАМИ**: може обертатися в обох напрямках. Щоб встановити найбільш придатну програму див. "Таблицю програм". Під час прання ручка залишається нерухомою.

Кнопка **ТЕМПЕРАТУРА**: натисніть для внесення змін або виключення температури; значення відображається на дисплеї, який знаходитьсь вище (див. "Як здійснювати цикл прання").

Кнопка **ВІДЖИМУ**: натисніть для внесення змін або виключення центрифуги; значення відображається на дисплеї, який знаходитьсь вище (див. "Як здійснювати цикл прання").

Кнопка **ВІДКЛАДЕНЕ ПРАННЯ**: натисніть для використання машини в режимі відкладеного прання; значення часу затримки відображається на дисплеї, який знаходитьсь вище (див. "Як здійснювати цикл прання").

Кнопки з індикаторною лампою **ОПЦІЇ**: натисніть для вибору наявних опцій. Горить індикаторна лампа, що відноситься до вибраної опції прання (див. "Як здійснювати цикл прання").

**Піктограми ФАЗИ ПРАННЯ**: загортаються при проходженні відповідних фаз циклу (Прання , - Полоскання , Віджим , Злив ). Надпис END спалахує після закінчення циклу.

Кнопка з індикаторною лампою **ПУСК/ПАУЗА**: коли зелена індикаторна лампа блимає з повільними інтервалами, натисніть на кнопку для запуску прання. Якщо цикл розпочався, індикаторна лампа горить постійно. Щоб вйти в режим паузи під час прання, знову натисніть на кнопку; індикаторна лампа почне горіти оранжевим кольором. Якщо індикаторна лампа "LOCK " погасне, можна відкривати люк для завантаження білизни.

Щоб продовжити прання з місця, де воно було перервано, знову натисніть на кнопку.

Індикаторна лампа **LOCK**: показує, що люк для завантаження заблокований. Щоб відкрити дверцята, встановіть цикл у режим паузи (див. "Як здійснювати цикл прання").

Кнопка з індикаторною лампою **БЛОКУВАННЯ КОМАНД**: щоб активувати або дезактивувати блок панелі команд, натисніть і утримуйте кнопку приблизно 2 секунди. Увімкнена індикаторна лампа вказує, що панелькоманд заблоковано. У цей спосіб перешкоджають випадковій зміні програм, передусім, якщо у домі є діти.

Індикаторна лампа **EKO**: Піктограма ECO спалахує, якщо під час зміни параметрів миття, відбувається заожадження енергії не менше за 10%. Крім того, перш ніж машина увійде у режим очікування "Stand by", позначка спалахне на декілька секунд; у вимкненій машині оцінюване енергозбереження складатиме приблизно 80%.

# Як здійснювати цикл прання

UA

**ПРИМІТКА:** при першому використанні пральної машини, здійсніть цикл прання без білизни, але з миючим засобом, в режимі прання бавовняних виробів при температурі 90 градусів без попереднього прання.

- 1. УВІМКНЕННЯ МАШИНИ.** Натисніть кнопку . Всі індикаторні лампи загоряться на 1 секунду але горіти залишиться тільки індикаторна лампа кнопки , індикаторна лампа кнопки ПУСК/ПАУЗА, що повільно блимматиме.
- 2. ЗАВАНТАЖЕННЯ БІЛИЗНИ** Відкрийте люк. Завантажте білизну, звернувши увагу, щоб не перевищити кількість білизни, зазначену в таблиці програм на наступній сторінці.
- 3. додавання засобу для прання.** Витягніть касету і додайте миючий засіб у відповідні ванночки як вказано в "Описі машини".
- 4. ЗАКРИЙТЕ ЛЮК.**
- 5. ВИБІР ПРОГРАМИ.** Поверніть РУЧКУ ПРОГРАМ праворуч або ліворуч до вибору бажаної програми; кожна програма має відповідну температуру прання та швидкість віджиму, ці параметри можуть бути змінені.
- 6. ПЕРСОНАЛІЗАЦІЯ ЦИКЛУ ПРАННЯ.**  
Використовуйте спеціальні кнопки на панелі команд:  
 **Зміна температури та/або швидкості віджиму.**  
На дисплеї автоматично відображається максимальна температура і швидкість центрифуги, передбачені для заданої програми. Або останні задані параметри, якщо вони є сумісними з вибраною програмою. Натискаючи на кнопку , зменшують температуру прання до прання у холодній воді . Натискаючи на кнопку , поступово зменшують швидкість віджиму, аж до його відключення взагалі . Наступне натискання на кнопки призводить до повернення у верхню позицію – до максимальних значень.  
**!** Виключення: при виборі програми , температура може збільшитися до 90 градусів.
- ⌚ Задати відстрочене прання.**  
Натискайте відповідну кнопку аж до бажаного часу відстрочення. Під час налаштування відобразиться час відстрочення разом з позначкою , яка блимматиме. Після встановлення відстроченого прання на дисплеї з'явиться позначка , яка горітиме постійним світлом, разом з тривалістю циклу. При одноразовому натисканні на кнопку з'явиться заданий час відстрочення. Щоб скасувати відстрочене прання, натискайте на кнопку, доки на дисплеї не з'явиться напис OFF; позначка , згасне.  
**!** Якщо потребуються зміни, але кнопку ПУСК/ПАУЗА вже натиснуто, час відстрочення може лише зменшуватися.

**Модифікація характеристик циклу.** Використовуйте кнопки ОПЦІЇ для персоналізації прання згідно власним потребам.

- Натисніть на кнопку, щоб активізувати вибір; загориться відповідна індикаторна лампа.
- Натисніть знову на кнопку, щоб дезактивувати вибір; індикаторна лампа погасне.
- !** Якщо вибрано опцію, несумісною з заданою програмою, надається сигналізація через блимання індикаторної лампи та звуковий сигнал (тричі); опція не активується.
- !** Якщо вибрана опція несумісна з іншою раніше вибраною, індикаторна лампа, що відповідає первинній опції почне блимати, при цьому буде активована тільки друга опція, індикаторна лампа кнопки горітиме постійно.

- 7. ЗАПУСК ПРОГРАМИ.** Натисніть кнопку ПУСК/ПАУЗА. Загориться відповідна індикаторна лампа, і люк заблокується (ввімкнена індикаторна лампа LOCK ). Піктограми, що відносяться до фаз прання, загоряться під час циклу, показуючи зміну фаз. Для зміни програми, під час виконання циклу, переведіть пральну машину в режим паузи, натиснувши на кнопку ПУСК/ПАУЗА; виберіть бажаний цикл і знову натисніть кнопку ПУСК/ПАУЗА. Щоб відкрити дверцята під час циклу, натисніть кнопку ПУСК/ПАУЗА; згасла індикаторна лампа LOCK дозволяє відкрити люк. Знову натисніть на кнопку ПУСК/ПАУЗА, щоб запустити програму з того моменту, на якому вона була перервана.
- 8. ЗАВЕРШЕННЯ ПРОГРАМИ.** Відображається вміканням надпису END. Дверцята люку можна відкрити відразу. Якщо індикаторна лампа ПУСК/ПАУЗА блимає, натисніть на кнопку, щоб завершити цикл. Відкрийте дверцята люку, витягніть білизну й вимкніть машину.  
**!** Для відміни вже працюючого циклу натисніть кнопку, утримуючи її, і цикл буде перервано, після чого машина вимкнеться.

# Програми й опції

**Hotpoint**  
**ARISTON**

## Таблиця програм

Програми	Опис програми	Макс. темп. (°C)	Макс. швидкість (обертів за хвилину)	Пральні засоби та додаткові засоби			Макс. завантаження (кг)	Тривалість циклу
				Прання	Відбілювач	Пом'якшувач		
	<b>Бавовна (2):</b> дуже забруднені делікатні білі та кольорові тканини.	40°	1200	●	●	●	7	(*) Тривалість програм відображується на дисплей.
	<b>Синтетичні міцні тканини</b>	60°	800	●	●	●	3,5	
	<b>Синтетичні міцні тканини (4)</b>	40°	800	●	●	●	3,5	
	<b>Білі речі</b>	60°	1200	●	-	●	4	
	<b>Кольорові речі (3)</b>	40°	1200	●	●	●	4	
	<b>Темні речі</b>	30°	800	●	-	●	4	
	<b>Сорочки</b>	40°	600	●	●	●	2	
	<b>Пухові речі</b>	30°	1000	●	-	●	1,5	
	<b>Білизна “7 днів”:</b> для постільної білизни і банного приладдя.	60°	1200	●	●	●	7	
	<b>Полоскання</b>	-	1200	-	●	●	7	
	<b>Віджим і Злив</b>	-	1200	-	-	-	7	
	<b>Протиалергійне прання</b>	60°	1200	●	-	●	4	
	<b>Делікатне</b>	30°	0	●	-	●	1	
	<b>Вовна:</b> для речей з вовни, кашеміру, тощо.	40°	800	●	-	●	1,5	
	<b>Mix 30°:</b> Для швидкого освіженні злегка забруднених речей (не рекомендоване для вовняних, шовкових речей або речей для ручного прання)	30°	800	●	-	●	3	
	<b>Бавовна з попереднім пранням:</b> вкрай забруднені білі. ( <i>Додати миючого засобу в відсік</i> ).	90°	1200	●	-	●	7	
	<b>Біла бавовна (1):</b> дуже забруднені стійкі білі та кольорові тканини.	(Max. 90°C)	1200	●	●	●	7	

Тривалість циклу, вказана на дисплей або в керівництві, розрахована на основі стандартних умов роботи. Фактичний час може залежати від чисельних факторів, таких як температура і тиск подаваної води, температура у приміщенні, кількість муючого засобу, кількість і тип завантаженої білизни, збалансовання завантаженої білизни, додаткові обрані опції.

(\*) Примітка: приблизно за 10 хвилин після пуску (START) машина розрахує та відобразить час, який залишився до завершення програми, який залежить від завантаження.

### Для всіх установок з проведення випробувань:

- 1) Програма керування згідно до норми EN 60456: встановіть програму з температурою 60°C.
- 2) Довга програма бавовна: встановіть програму з температурою 40°C.
- 3) Коротка програма бавовна: встановіть програму з температурою 40°C.
- 4) Довга програма Синтетичні: встановіть програму з температурою 40°C.

## Опції прання

- ! Якщо вибрано опцію, несумісною з заданою програмою, надається сигнализація через блимання індикаторної лампи та звуковий сигнал (тричі); опція не активується.
- ! Якщо вибрана опція несумісна з іншою раніше вибраною, індикаторна лампа, що відповідає первинній опції почне блимати, при цьому буде активована тільки друга опція, індикаторна лампа кнопки горітиме постійно.

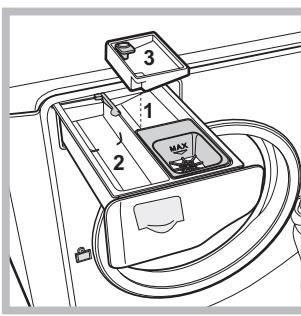
### Додаткове полоскання

При виборі даної опції збільшується ефективність полоскання і гарантується максимальне видалення пральногозасобу. Він зручний для людей зі шкірою, особливо чутливою до миючих засобів. Рекомендується її використання із пральною машиною при повному завантаженні або з використанням підвищених доз пральних засобів.

### Полегшене прасування

При виборі даної опції, режими прання і віджиму будуть відповідно змінені для зменшення утворення складок. Після закінчення циклу пральна машина почне виконувати повільне обертання барабана; індикаторні лампи “Полегшене прасування” і START/PAUSE блимаять. Щоб закінчити цикл, натисніть на кнопку START/PAUSE або кнопку “Подовжений цикл”.

### Super Wash



Завдяки використанню більшої кількості води на початку циклу та більшій тривалості програми, така опція гарантує високоякісне прання. Може використовуватися з або без відбілювача.

При необхідності виконати також відбілювання вставте додаткову ванночку 3, що входить до комплекту постачання, у ванночку 1.

Під час дозування відбілювача не перевищуйте максимальний рівень “max” на центральному стрижні (див.малюнок). Якщо ви бажаєте тільки відбілювати без виконання повного прання, заповніть відбілювачем додаткову ванночку 3, задайте програму “Полоскання” та активуйте опцію “Super Wash” .

### Заощадження часу

Завдяки цієї опції тривалість програми зменшується до 50% залежно від вибраного циклу, заощаджуючи воду та електричну енергію. Цей цикл призначений для не дуже забруднених речей.

# Миючі засоби і білизна

UA

## Засіб для прання

Вибір і кількість миуючого засобу залежать від типу тканини (бавовна, вовна, шовк...), кольорів, температури прання, ступеню забруднення і жорсткості води. Правильне дозування миуючих засобів дозволяє уникнути зайвих витрат й захищає довкілля: миочі засоби, які здатні біологічно руйнуватися, містять елементи, що змінюють рівновагу навкілля.

Рекомендується:

- використовувати миочі засоби в порошку для білизни з білої бавовни і для попереднього прання.
- використовувати рідкі миочі засоби для тонких речей з бавовни і для всіх програм при низькій температурі.
- використовувати рідкі делікатні миочі засоби для вовни і шовку.

Миочий засіб необхідно додати ще до початку прання у спеціальну ванночку, або у дозатор, який потрібно покласти прямо у бак. У цьому випадку не можна вибирати цикл Бавовна з попереднім пранням.

! Не використовуйте миочі засоби для ручного прання, тому що вони утворюють надто багато піни.

## Підготовка білизни

- Перш ніж завантажувати речі, добре розкрийте їх.
- Розсортуйте білизну згідно типу тканини (символ на етикетці) і кольору, звернувши увагу на розділення білої і кольорової білизни;
- Перевірте кишень й ґудзики;
- Не перевищуйте значення, вказані у "Таблиці програм", що відносяться до ваги сухої білизни.

## Скільки важить білизна?

1 простирадло	400-500 гр.
1 наволочка	150-200 гр.
1 скатертина	400-500 гр.
1 халат	900-1200 гр.
1 рушник	150-250 гр.
1 джинси	400-500 гр.
1 сорочка	150-200 гр.

## Поради з прання

**Білі речі:** цей програму використовується для прання білих речей. Завдяки цій програмі забезпечується тривале зберігання сяючого білого кольору.

Кращі результати отримуються при використанні порошкового миуючого засобу.

**Кольорові речі:** цей програму використовується для прання світлих речей. Завдяки цій програмі забезпечується тривале зберігання насичених кольорів.

**Темні речі:** використовуйте програму для прання речей темного кольору. программа розроблена з метою збереження темного кольору з часом. Кращі результати досягаються при використанні рідкого пральної засобу для речей темного кольору.

**Сорочки:** для забезпечення максимального догляду використовуйте спеціальну програму для прання сорочок з різноманітних тканин та різних кольорів.

**Пухові речі:** Для прання виробів із наповненням гусачим пухом, таких як подушки, легкі куртки (які не перевищують за вагою 1,5 кг), використовуйте спеціальну програму .

**Білизна для ванної і постільна білизна:** ця пральна машина дозволяє виправи білизну з усього дому за один єдиний цикл , що оптимізує використання пом'якшувача й заощаджує час і енергію.

Рекомендується використання миуючих засобів у порошку.

**Протиалергійне прання:** використовуйте програму для видалення основних алергенів, таких як пилок, кліщі, котяча і собача шерсть.

**Делікатне:** використовуйте програму для прання дуже делікатних речей, наприклад, зі стразами або іншими оздобленнями.

Перш ніж запускати прання, рекомендується вивернути речі навиворіт і вклести дрібні речі в спеціальний мішечок для прання делікатних речей.

Кращі результати досягаються при використанні рідкого пральної засобу для делікатних речей. Для прання **шовкових** речей або **портєєр** виберіть цикл і активуйте опцію ; машина закінчить цикл із замоченою білизною й бліманням відповідної індикаторної лампи . Щоб злити воду й отримати можливість витягнути білизну, натисніть на кнопку START/PAUSE або кнопку .

**Вовна:** цикл прання "Вовна" цієї пральної машини Hotpoint-Ariston протестований і затверджений компанією Woolmark у відношенні до прання вовняних речей, класифікованих як для "ручного прання", за умови виконання прання згідно до інструкцій, наведених на етикетці виробу, і вказівок виробника електропобутового приладу. Hotpoint-Ariston - перша марка пральних машин, яка отримала від компанії Woolmark сертифікацію Woolmark Apparel Care - Platinum за власні показники прання і втрати води й електроенергії.



**Стійки плями:** рекомендується обробити стійки плями за допомогою твердого мила ще до прання й використати програму Бавовна з попереднім пранням.

# Запобіжні заходи та поради

**Hotpoint**  
**ARISTON**

! Машина була спроектована і вироблена у відповідності з міжнародними нормами безпеки. Дані попередження складені для забезпечення безпеки і тому їх треба уважно прочитати.

## Загальна безпека

- Дане обладнання було розроблене виключно для побутового використання.
- Цей апарат не має використовуватися дітьми або особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями, або якщо їм бракує досвіду та необхідних знань. Винятки складають ситуації, коли користування відбувається під наглядом або за вказівками осіб, відповідальних за їхню безпеку. Дорослі мають стежити, щоб діти не гралися з апаратом.
- Не торкайтесь до машини голими ногами або мокрими чи вологими руками й ногами.
- Не виймайте штепсель з електричної розетки, витягуючи його за провід, тримайтесь тільки за самий штепсель.
- Будьте обережні: вода, що зливається, може мати високу температуру.
- У жодному випадку не застосовуйте силу до дверцят люку: це може ушкодити запобіжний механізм проти випадкових відкривань.
- Якщо машина не працює у разі поломки, у жодному випадку не намагайтесь дістатися внутрішніх механізмів з метою самостійного ремонту.
- Слідкуйте, щоб діти не наближалися до працюючої машини.
- Якщо необхідно перенести машину, такі дії мають виконуватися двома або трьома вантажниками (а не одним!) за умови максимальної уваги, Ні в якому разі - однією особою, тому що машина дуже важка.
- Перш ніж завантажити білизну, перевірте, щоб барабан був порожній.

## Система балансування завантаження

Перед кожним віджимом, для запобігання надмірній вібрації і для рівномірного розподілу навантаження, барабан здійснює оберті на дещо більшій швидкості, ніж швидкість прання. Якщо по закінченні декількох спроб завантажені речі ще не були правильно відбалансовані, машина здійснює віджим на швидкості, нижчій від передбаченої. У випадку надмірної незбалансованості пральна машина здійснює розподіл замість віджиму. З метою оптимального розподілу завантаження та його правильного балансування рекомендується одночасне прання великих і малих речей.

## Утилізація

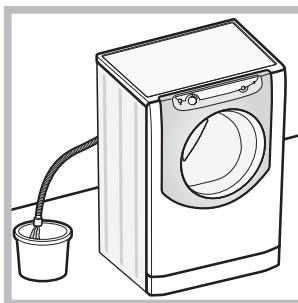
- Утилізація пакувального матеріалу: додержуйтесь місцевих норм, так як пакування може бути використане повторно.
- Європейська директива 2012/19/EU - WEEE з відходів від електричної й електронної апаратури передбачає, що побутові електроприлади не можуть перероблятися у звичайному порядку для твердих міських відходів. Зняті з експлуатації побутові прилади мають бути зібрани окремо для оптимізації ступеню відновлення й рециклу матеріалів, що входять до

їхнього складу, та з метою усунення потенційної шкоди для здоров'я та довкілля. Символ закресленої корзини, зображеній на всіх виробах, нагадує про необхідність окремої утилізації.

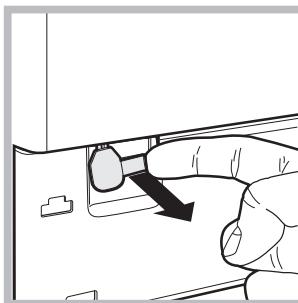
Щодо подальшої інформації стосовно правильної утилізації електропобутових приладів, власники можуть звернутися до відповідних міських служб або до продавців.

## Ручне відкривання дверцят люку

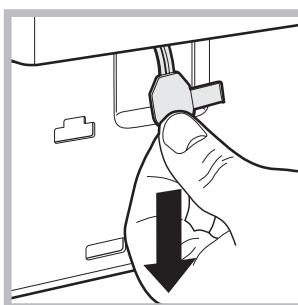
У випадку, якщо неможливо відкрити дверцята люку із-за відсутності електроенергії і ви хотіли б відкласти прання, треба діяти таким чином:



1. витягніть штепсель з електричної розетки.



3. зніміть з пральної машини передню захисну панель (див.наступну сторінку).



4. Потягніть за язичок, показаний на малюнку, назовні до звільнення пластмасової тяги зі стопора; тягніть послідовно вниз доки не відчуєте що усередині клацнуло, це означає, що дверцята розблоковано.

5. відкрийте дверцята; у випадку, якщо це досі ще неможливо – повторіть процедуру.

6. встановіть панель на місце, пересвідчіться у тому, що крюки були вставлені у спеціальні петлі, після чого притисніть її до машини.

# Технічне обслуговування та додатковий догляд

UA

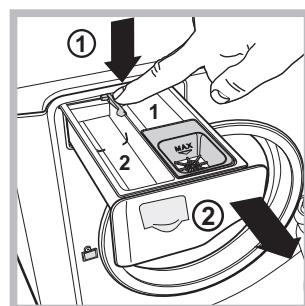
## Відключення води й електричного живлення

- Закривайте водопровідний кран після кожного прання. У такий спосіб зменшується знос гідралічної частини машини й усувається небезпека витоку.
- Виймайте штепсель з розетки під час миття машини і під час роботи з технічного обслуговування.

## Миття машини

Зовнішня частина і гумові деталі можуть бути вимиті тканиною, змоченою у теплій воді й милі. Не використовуйте розчинники або абразиви.

## Чистка касети для миючих засобів



Щоб витягти касету, натисніть на важіль (1) і потягніть касету назовні (2) (див. малюнок). Промийте під проточною водою; ця процедура має проводитися регулярно.

## Догляд за барабаном для білизни

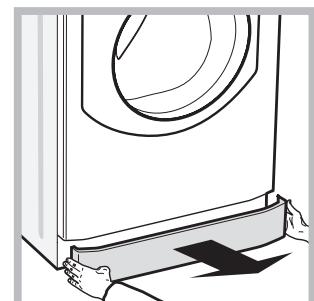
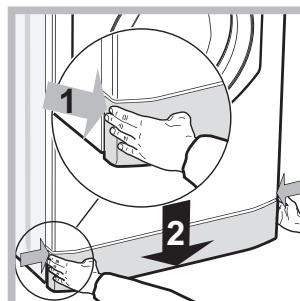
- Завжди залишайте відкритими дверцята люку, тоді не утворюватимуться неприємні запахи.

## Чищення насосу

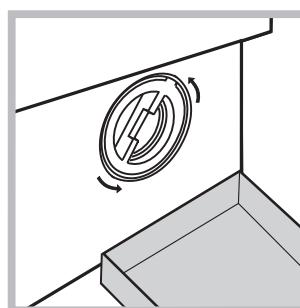
Машина обладнана насосом з автоматичною чисткою, що не вимагає технічного обслуговування. Може трапитися так, що малі предмети (монети, гудзики) потраплять до форкамери, що захищає насос, розташований у її нижній частині.

! Переконайтесь у тому, що цикл прання закінчено, і витягніть штепсель з розетки.

Щоб потрапити до форкамери:



1. зніміть захисну панель з передньої частини машини шляхом натискання у центрі, потім натисніть униз з обох боків та витягніть її (див. малюнки).



2. встановіть контейнер, щоб зібрати воду, яка виходить (приблизно 1.5 л) (див. малюнок).  
3. відкрутіть кришку, обертаючи її проти годинникової стрілки (див. малюнок);

4. аккуратно очистіть внутрішню частину;  
5. накрутіть кришку;  
6. встановіть панель на місце, пересвідчіться у тому, що крюки були вставлені у спеціальні петлі, після чого притисніть її до машини.

## Стеження за шлангом для подачі води

Перевіряйте шланг для подачі води не менше одного разу на рік. Якщо на ньому є тріщини, він підлягає заміні: під час прання високий тиск може привести до розривання.

# Несправності та засоби їх ліквідації

 Hotpoint  
ARISTON

Може трапитися так, що машина не буде працювати. До того як зателефонувати у Сервісний центр (див. “Допомога”), перевірте, чи не є дана несправність проблемою, що легко вирішується, звернувшись до списку нижче.

UA

## Несправності:

**Пральна машина не вмикається.**

## Можливі причини/Рішення:

- Штепсель не вставлений в електричну розетку або вставлений не до кінця.
- У будинку немає електроенергії.

**Цикл прання не розпочинається.**

- Дверцята люку погано закриті.
- Кнопка ПУСК/ПАУЗА не була натиснута.
- Водопровідний кран закритий.
- Якщо відсторонення задане на час запуску.

**У машину не надходить вода.**

- Шланг подачі води не підключено до водопровідного крану.
- Перегин у шлангу.
- Водопровідний кран закритий.
- У водопроводі немає води.
- Недостатній тиск.
- Кнопка ПУСК/ПАУЗА не була натиснута.

**Дверцята люку машини залишаються заблокованими.**

- Вибір опції  наприкінці циклу прання призведе до повільного обертання барабану; для завершення циклу натисніть кнопку ПУСК/ПАУЗА або кнопку .

**Машина безперервно заливає і зливає воду.**

- Зливний шланг не знаходиться на відстані від 65 до 100 см від підлоги (див. див. “Встановлення”).
- Кінець зливного шланга занурений у воду (див. див. “Встановлення”).
- Якщо квартира знаходиться на верхніх поверхах будинку, можливо, відбувається сифонний ефект, при якому машина безперервно заливає і зливає воду. Щоб його ліквідувати, існують спеціальні антисифонні клапани, які можна придбати у торговельній мережі.
- Стінний каналізаційний злив не має віддушини для виходу повітря.

**Пральна машина не зливає воду чи не віджимає.**

- Програма не передбачає зливання: у деяких програмах його потрібно вмикати вручну (див. “Програми і опції”).
- Активована опція : для завершення програми, натисніть кнопку ПУСК/ПАУЗА (див. “Програми і опції”).
- Перегин зливного шланга (див. див. “Встановлення”).
- Засмітився зливний шланг.

**Пральна машина дуже вібрує під час віджиму.**

- Барабан, у момент встановлення, не був правильно розблокований (див. “Встановлення”).
- Машина стоїть не на плоскій поверхні (див. “Встановлення”).
- Машина затиснута між меблями і стіною (див. див. “Встановлення”).
- Дисбаланс завантаження (див. “Миючі засоби і білизна”).

**Машина пропускає воду.**

- Погано пригвинчений шланг подачі води (див. “Встановлення”).
- Забруднена касета для миючих засобів (як вимитидив. “Технічне обслуговування і догляд”).
- Погано закріплений зливний шланг (див. “Встановлення”).
- Вимкніть машину й витягніть штепсель з розетки, зачекайте близько 1 хвилини й увімкніть її повторно. Якщо несправність не усунено, зателефонуйте у Сервісний центр.

**Піктограмми, що відносяться до “Поточної фази” швидко блимають одночасно з індикаторною лампою ON/OFF.**

- Миочий засіб не підходить для пральної машини (має бути напис “для машинного прання”, “для ручного й машинного прання”, або подібний).
- Перевищена доза миючого засобу.

**Дверцята люку машини залишаються заблокованими.**

- Виконайте процедуру ручного розблокування (див. “Запобіжні заходи й поради”.)

**! Примітка:** для виходу з “Режим демо”, закрити машину, натискайте одночасно протягом 3 секунд кнопки  та .

# Допомога

UA

## Перш ніж телефонувати у Сервісний центр:

- Перевірте, чи можна самостійно вирішити проблему (див. “Несправності і засоби їх усунення”);
- Запустіть програму повторно, щоб перевірити чи усунено несправність;
- При негативному результаті, зверніться у Авторизований сервісний центр.

! В разі помилкового встановлення обо неправильного використання пральної машини операції, які проводитимуть фахівці Сервісного центру, будуть платними.

! Звертайтеся виключно до уповноважених фахівців.

## Повідомити:

- тип несправності;
- модель машини (Мод.);
- серійний номер (С/Н).

Ці дані знаходяться на інформаційній пластині на самій машині.

# Пайдалану бойынша нұсқаулық

Кір жуғыш машина

KZ  
ҚАЗАҚША

KZ

## Мазмұны

### Орнату, 26-27

Орамнан шығару және тегістеп қою  
Су құбырын және электр қуатын қосу  
Техникалық сипаттамалары

### Кір жуғыш машинаның сипаттамасы, 28-29

Басқару панелі

### Кір жуу циклін орындау тәртібі, 30

### Бағдарламалар мен қосымша функциялар, 31

Бағдарламалар кестесі  
Кір жуудың қосымша функциялары

### Кір жуу құралдары мен кір түрі, 32

Кір жуу құралдары  
Кірді дайындау  
Кір жуу бойынша нұсқаулықтар

### Ескертулер мен нұсқаулар, 33

Жалпы қауіпсіздік ережелері  
Қайта өндөу  
Люкті қолмен ашу  
Сақтау және тасымалдау шарттары

### Қызмет көрсету және күтіп ұстай, 34

Суды және электр қуатын өшіру  
Кір жуғыш машинаны тазалау  
Жуу құралдарын бөлгішті тазалау  
Барабанды күтіп ұстай  
Сорғышты тазалау тәртібі  
Су құю шлангісін тексеру

### Ақаулар мен оларды жою жолдары, 35

### Сервистік қызмет көрсету, 36

AQUALTIS

AQS70F 25

 Hotpoint  
ARISTON

# Орнату

KZ

! Осы нұсқаулықты сақтап қойыңыз. Нұсқаулық машинаны сатқан, басқа біреуге тапсырған немесе жаңа пәтерге көшкен кезде, пәтердің жаңа иесі жабдықпен танысу үшін, оны пайдалану және қызмет көрсету ережелерімен танысуга үшін кір жуғыш машина жиынтығында болуы тиіс.

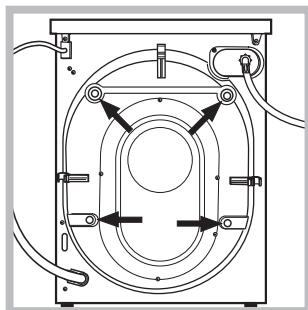
! Нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз: онда кір жуғыш машинаны орнату бойынша және пайдалану қауіпсіздігі бойынша маңызды мәліметтер бар.

! Техникалық нұсқаулық пакетінде кепілдік талонынан басқа машинаны орнатуға қажетті бөлшектерді де таба аласыз.

## Орамнан шығару және тегістеп қою

### Орамнан шығару

1. Жабдықтың тасымалдау кезінде зақымдалмаганына көз жеткізіңіз. Зақымданған жағдайда – машинаны іске қоспаңыз – жеткізуімен тез арада хабарласыңыз.



2. Тасымалдау кезінде машинаны қорғаушы 4 винтті және кір жуғыш машинаның артқы жағындағы резенке тығындарды сәйкес тірекіш шайбамен ашыңыз (сур. қара).

3. Тесікті резенке тығынмен жабыңыз.

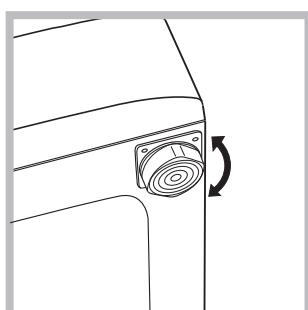
4. Барлық бөлшектерін сақтап қойыңыз: Кір жуғыш машинаны тасымалдау кезінде керек болады.

! Қантама материалдарын балалардың ойыншығы ретінде қолдануға болмайды.

! Ораушы және жеке оның элементтері азықпен байланысуга үшін арналмаған..

### Нивелирлеу

1. Кір жуғыш машина тегіс және берік еденге орнатыңыз, қабырғаға, жиһазға және басқа да заттарға тимейтін болсын.



2. Машинаны реттегіш аяқтары арқылы тегістеп қойыңыз (көлбей 20 жоғары болмауы тиіс.)

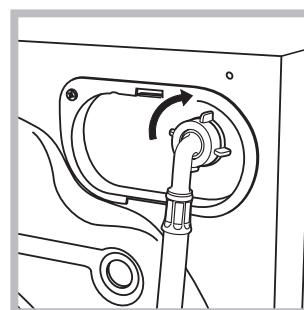
! Мұқият нивелирлеу вибрация мен шудың болмауына кепілдік береді, әсіресе сыйғу кезінде.

! Машинаны кілемге қойған жағдайда, кір жуғыш машинаның астында жеткілікті ашық орын қалатындаіт етіп қойыңыз.

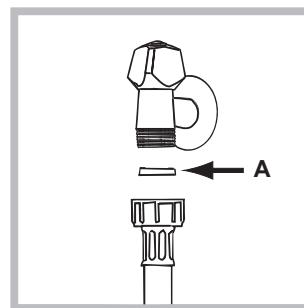
## Су құбырына немесе электр желісіне қосу

### Су құю шлангісін қосу тәртіби

! Су құя шлангісін су құбырына қосар алдында су мөлдір болғанша ағызып жіберіңіз.



1. Су құю шлангісін артқы оң жақ жоғарғы шетінде орналасқан, су қабылдағышты винтте арқылы кір жуғыш машинаға жалғаңыз (сур. қара).



2. А фитингін кіріс тұтігінің шетінде салып, тұтікті сұық су шүмелегіне 3/4 газдық бұранда қосылымын пайдалана отырып бұрап жалғаңыз (суретті қараңыз).

Жалғамас бұрын су тап-таза болғанша, оны ағызып алыңыз.

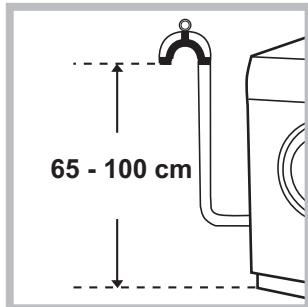
3. Шлангінің оралып және қысылып қалмағанын анықтап алыңыз.

! Су қысымы Техникалық сипаттама кестесінде көрсетілген белгілер шамасында болуы тиіс (жанындағы қара).

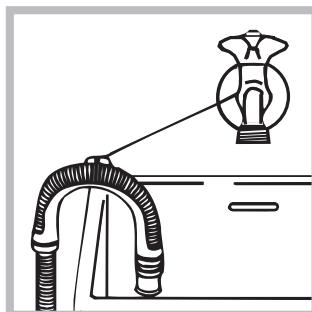
! Егер су құбыры шлангісінің ұзындығы жеткіліксіз болса, арнайы дүкеннен немесе уәкілдепті тұлғадан сұраңыз.

! Бұрын қолданыста болған шлангін немесе су үкітін ескі шлангілерді ешқашан пайдаланбаңыз, оның орнына тек машинамен бірге берілетін шлангін пайдаланыңыз.

## Суды төгу шлангісін қосу



Суды төгу шлангісінің ілгеп аяқ жағын раковинаның, ваннаның ішіне салып қойыныз немесе канализацияға шығару жеріне орналастырыныз. Шлангі майысып қалмауы тиіс. Су төгу шлангісінің жоғарғы жағы еденнен 60-100 см биіктікте болуы тиіс.



Су төгу шлангісі орналастырылуы суды төккен кезде судың бөліп-бөліп төгілгін қамтамасыз етуі керек (шлангінің аяқ жағы суға тимеуі тиіс). Ваннаның немесе раковинаның шетінен қатырған жағдайда, шлангінің кранға қатырылатын бөліктің (жыныстық құрамына кіреді) көмегімен асып қояды (сүр).

**! Суды төгу шлангісіне ұзартқыштарды пайдаланбаған жөн. Қажет болған жағдайда, дәл осындағы диаметрдегі және 150 см. аспайтын ұзындықтағы шлангімен ұзартуға болады.**

## Электр желісіне қосу

Штепсель вилкасын желі розеткасына қосар алдында миналарды тексеріп алыңыз:

- желі розеткасы жерге тұйықталуы және нормативтерге сай болуы тиіс;
- желі розеткасы Техникалық мәліметтер кестесінде көрсетілген кір жуғыш машинаның ең көп қуатына есептелуі тиіс (жинау кестесін қара);
- электр қоректену қысымы Техникалық мәліметтер кестесінде көрсетілген мәніне сай болуы тиіс (жинау кестесін қара);
- желі розеткасы машинаның штепсель вилкасына сай болуы тиіс. Олай болмаған жағдайда розетканы немесе вилканы ауыстыру керек.

**! Кір жуғыш машинаны далаға, тіпті жабық жерге де қоюға болмайды, өйткені мұндай жерде жаңбыр мен найзагай салдарынан төтенше жағдай туу мүмкін.**

**! Кір жуғыш машина розеткаға еркін қол жеткізуге болатында етіп орнатылуы тиіс.**

**! Ұзартқыштар мен тройниктерді пайдаланбаңыз.**

**! Желі кабелі қысылып немесе оралып қалмауы керек.**

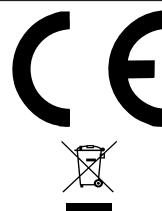
**! Назар аударыныз! Өндіруші, егер сіздің аталған нормаларды сақтамау салдарынан, денсаулығыңыз бен жеке басыңызға зиян келген жағдайда жауап бермейді.**

## Техникалық сипаттамалары

Моделі	AQS70F 25
Көлемі	ені 59,5 см биіктігі 85 см терендігі 44,5 см
Толтыру	1 - 7 кг
Электрлік параметрлері	машинадағы электрлік параметрлері көрсетілген паспорттық табличканы караңыз
Гидравликалық параметрлері	такт қысым 1 Мпа (10 бар) min қысым 0,05 Мпа (0,5 бар) барабанның көлемі 48 л
Сығу жылдамдығы	1200 мин/айн дейін

EN 60456  
нормативіне сәйкес бақылау  
программалары

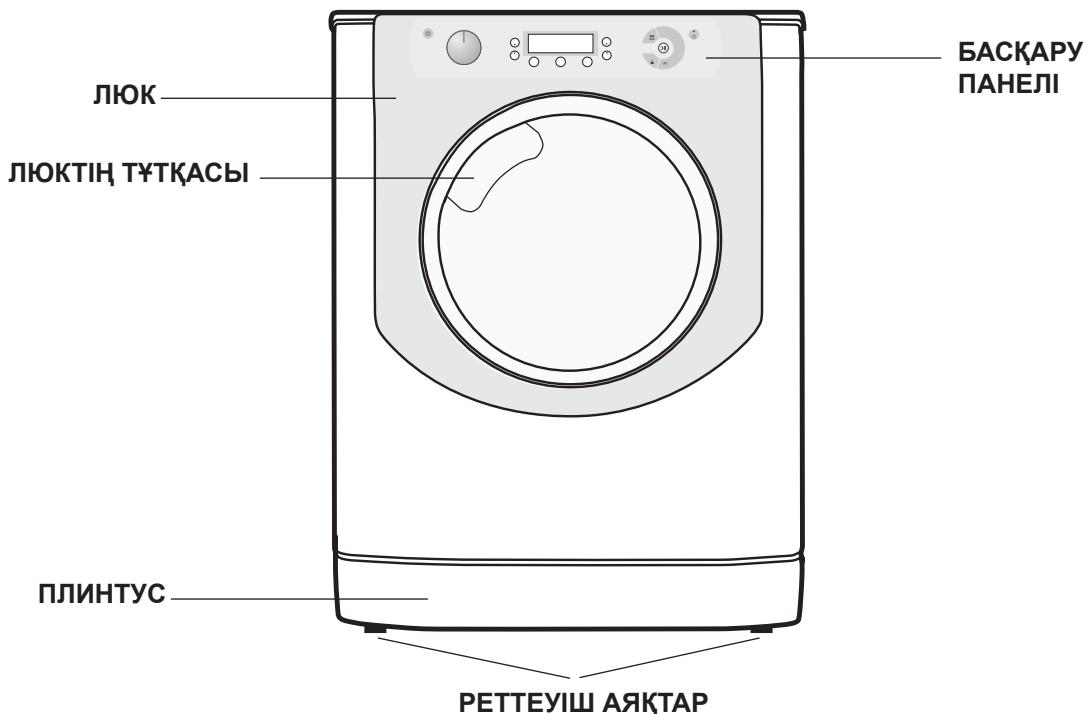
программа ; температура 60°C;  
7 кг дейін толтырған кезде.



Машина Еуропалық Экономикалық қауымдастырылған минадай  
Директиваларына сәйкес келеді:  
- 2004/108 /EC (электромагниттік үйлесімділік)  
- 2006/95/CE (төмен кернеулі)  
- 2012/19/EU - WEEE

# Кір жуғыш машинаның сипаттамасы

KZ



## ЛЮК

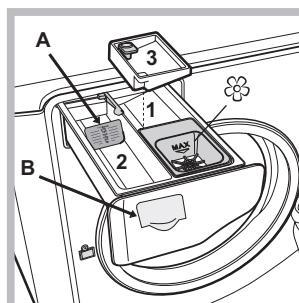


Люкті ашу үшін арнайы тұтқаны пайдаланыңыз (сызб. қара).

## Кір жуғыш құралын мәлшерлеуіш



Мәлшерлеуіш машинаның ішінде орналасқан, оны люк арқылы ашуға болады. Кір жуғыш құралдарын мәлшерлеудің сипаттамасын «Кір жуғыш құралдары және кір» бөлімінен қараңыз.



1. Алдын ала жуу үяшығы: кір жуу ұнтағын қолданыңыз.  
! Кір жуғыш ұнтағын қосар алдында қосымша 3-мәлшерлеуіш орнатылмағаны тексеріп алыңыз.

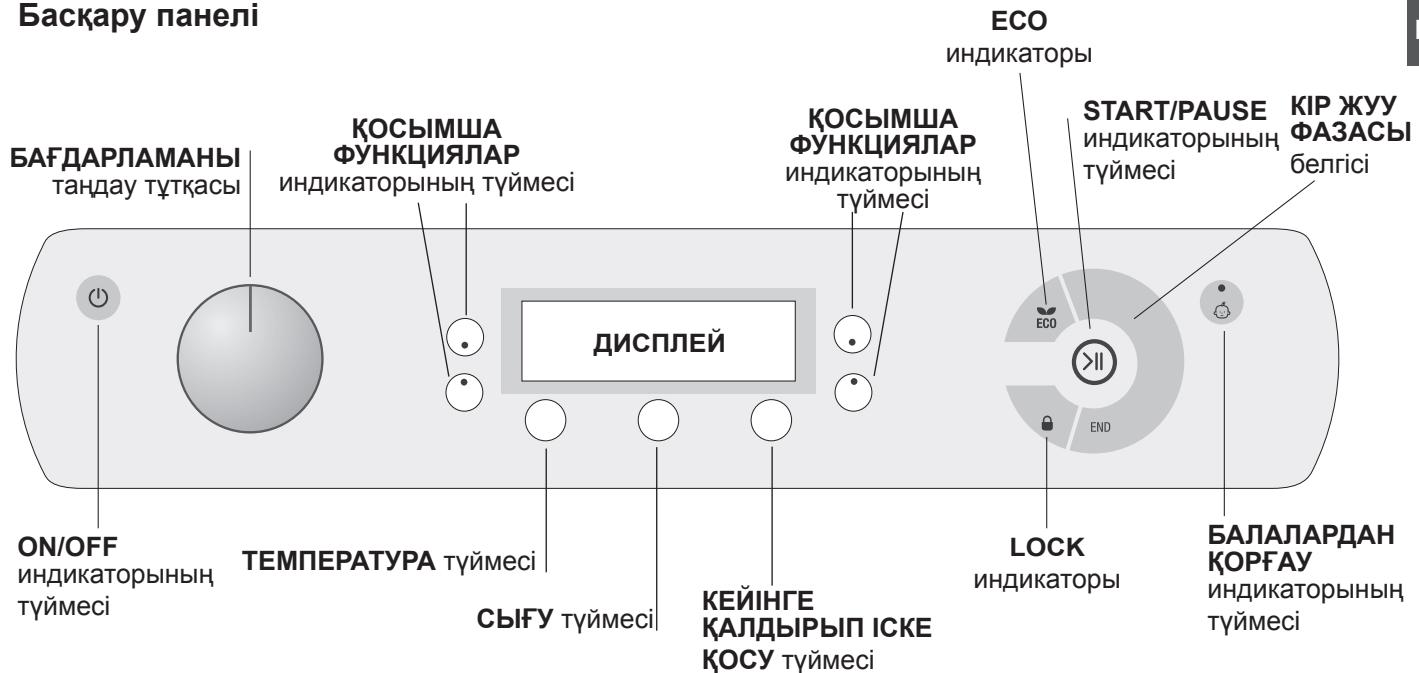
2. Негізгі кір жуу үяшығы: Сұйық жуғыш зат пайдаланылса, дұрыс мәлшерлеу үшін ауыстырмалы пластикалық **A** өлшеу бөлігін қолданған жән. Ұнтақ жуғыш зат пайдаланылса, бөлікті **B** үясына қойыңыз.

3. Қосымша мәлшерлеуіш: Ағартқыш.  
! Егер қосымша 3-мәлшерлеуіш қолданылса, алдын ала кір жуу функциясы өшеді.  
Қоспаларға арналған ☈ үяшығы: шайғыш пен сұйық қоспаларға арналған. Мәлшерлеуіштің торында көрсетілген ең жоғарғы деңгейден асырмадан жән және концентрациялық шайғыштарды араластырмау керек.

## Күту режимі

Осы кір жуғыш машина, жаңа қуатты үнемдеу ережелеріне сәйкес, ешбір әрекет байқалмаса, шамамен 30 минуттан кейін қосылатын автоматты күту жүйесімен жабдықталған. ON/OFF түймесін аз уақыт басып, құрылғының іске қосылуын күтіңіз.

## Басқару панелі



① **ON/OFF** индикаторының түймесі: қосу және өшіру үшін түймені бір рет басыңыз. Жасыл индикатор машинаның қосылып тұрғанын білдіреді. Кір жууыш машинаны қосу үшін кір жуу процесінде түймені шамамен 3 секунд басып ұстап тұру қажет. Қысқа немесе кездейсоқ басып қалғаннан машина өшіп қалмайды. Машинаны өшірген жағдайда кір жуу процесінде ағымдағы цикл жойылады.

**БАҒДАРЛАМА** түтқасы: екі жаққа да айналып тұра алады. Қажетті бағдарламаны таңдау үшін «Бағдарлама кестесін» қараңыз. Бағдарламаны орындау процесінде түтқа жылжымайды.

② **ТЕМПЕРАТУРА** түймесі: жылдыуды өзгерту немесе өшіру үшін басыңыз; оның мәні жоғарыдағы индикаторлармен көрсетіледі («Кір жуу циклін орындау тәртібі»).

③ **СЫГУ** түймесі: сұғуды өзгерту немесе өшіру үшін басыңыз; оның мәні жоғарыдағы индикаторлармен көрсетіледі («Кір жуу циклін орындау тәртібі»).

④ **КЕШІКТІРІП ИСКЕ ҚОСУ** түймесі: таңдалған бағдарламаны кешіктіріп іске қосуды бағдарламалау үшін басыңыз; белгіленген кешіктіру мәні жоғары жақтағы индикатормен көрсетіледі («Кір жуу циклін орындау тәртібі») қара.

**КОСЫМША ФУНКЦИЯЛАР** индикаторының түймесі: қолданыстағы қосымша функцияларды таңдау үшін басыңыз. Таңдалған қосымша функция индикаторы жанады («Кір жуу циклін орындау тәртібі»).

**КІР ЖУУ ФАЗАСЫ** белгісі: циклін орындалу кезектілігін қарастыру үшін жанады. (Кір жуу ① – Шаю ② – Сығу ③ – Соғы су төгу ④). Цикл END аяқталған соң жазу шығады.

**START/PAUSE** индикаторының түймесі: жасыл индикатор сирек жанғанда, кір жуу циклі іске қосу түймесін басыңыз. Иске қосқан соң индикатор жыпылықтағанды қояды. Егер «Люкті тежеу» индикаторы өшіп қалса, люкті ашуға болады. Кір жууды тоқтаған жерінен жалғастыру үшін осы түймені қайта басыңыз.

**LOCK** индикаторы: люктің тежелгенін білдіреді. Люкті ашу үшін, циклді тоқтату керек («Кір жуу циклін орындау тәртібі»).

**ТҮЙМЕЛЕРДІ ТЕЖЕУ** индикаторының: консольді басқаруды тежеуді қосу немесе өшіру үшін түймені шамамен 2 секунд басып тұрыңыз. Қосылған индикатор консольді басқару тежелгендігін білдіреді. Осылайша, бағдарлама кездейсоқ өзгермейді, әсіресе үйде балалар болса.

**ECO** индикаторы кір жуу параметрлері электр қуатын кемінде 10 % үнемдегенде жанады. Сонымен қатар, машина энергияны сақтау режиміне қосылар алдында, оның белгісі бірнеше секунд қосылып тұрады. Машина өшіп тұрғанда электр қуатын үнемдеу шамамен 80 % құрайды.

# Кір жуу циклін орындау тәртібі

KZ

**ЕСКЕРТУ:** кір жуғыш машинаны бірінші рет қолданғанда кірсіз бір рет жуыңыз, бірақ кір жуу құралымен және алдын ала жуусыз 90оС мақта мата бағдарламасын таңдал жуыңыз.

- МАШИНАНЫ ҚОСУ ТӘРТІБІ** түймесін басыңыз. Барлық индикаторлар 1 секундқа жаңады да , түймесі қосылып қалады, START/PAUSE индикаторы сирек жыптылықтан тұрады.
- КІРДІ ЖҮКТЕУ ТӘРТІБІ** Машинаның логін ашыңыз. Барабанға кірді салыңыз, бірақ келесі беттегі бағдарламалар кестесінде көрсетілген ең жоғарғы деңгейден асырмаңыз.
- КІР ЖУҒЫШ ҚҰРАЛ МӨЛШЕРЛЕУІШІ.** Мөлшерлеуішті шығарып, арнайы ұяшығына кір жуғыш құралын салыңыз, оны «Кір жуғыш машина сипаттамасынан» қараңыз.
- ЛЮТКІ ЖАБЫҢЫЗ.**
- БАҒДАРЛАМАНЫ ТАНДАУ. БАҒДАРЛАМАЛАР ТҮТҚАСЫН** сізге қажетті бағдарламаға оң немесе сол жаққа бұраңыз. Бұл жағдайда автоматты түрде температура мен сырғу жылдамдығы қосылады, олар өзгертуі мүмкін.
- КІР ЖУУДЫҢ ЖЕКЕЛЕНГЕН ЦИКЛІ.** Басқару консоліндегі арнайы түймелерді басыңыз:  
 температуралың және/немесе сырғу жылдамдығын өлшеу тәртібі.  
Машина автоматты түрде дисплейден таңдалған бағдарлама үшін қарастырылған немесе соңғы таңдалған, егер олар таңдалған бағдарламаға сай келсе ең жоғары температуралың және сырғу жылдамдығын көрсетеді. түймесі арқылы температуралың жайлап азайтуға болады, тіпті салқын суда жууға () дейін азайтуға болады. түймесі арқылы сырғу жылдамдығын жайлап азайтуға болады, тіпті өшіруге болады (). Түймені тағы бір рет басып бастапқы қалыпқа келуге болады.  
! Қызыс жағдай: бағдарламасы таңдалса, температуралың 90°C-қа дейін көтеруге болады.
- Кешіктіріп іске қосу бағдарламасы.** Кешіктіріп іске қосуды бағдарламалау үшін түймені бірнеше рет, тіпті қажетті кешіктіріп іске қосу индикаторы қосылғанға дейін басыңыз. Бағдарламалау процесінде кешіктіру мерзімі белгісі арқылы көрсетіледі. Кешіктіріп іске қосуды бағдарламалаган соң дисплейден белгісі көрінеді де циклдің ұзақтығы беріледі. Түймені бір рет басқанда кешіктіріп қосудың уақыты көрсетіледі. Кешіктіріп іске қосуды кері қайтару үшін түймені бірнеше рет дисплейден OFF белгісі көрінгенше басыңыз; белгісі өшіп қалады.  
! START/PAUSE түймесін басқан соң кешіктіріп іске қосу тек ааю жағына қарай өзгеруі мүмкін.



**Цикл параметрлерінің өзгеруі.**

Циклді қажеттілігінде қарай жекелендіру үшін ҚОСЫМША ФУНКЦИЯЛАР түймесін басыңыз.

• қосымша функцияны қосу үшін түймені басыңыз, сәйкес индикатор жаңады.

• осы түймені функцияны өшіру үшін қайта басыңыз, индикатор өшеді.

! Егер таңдалған қосымша функция таңдалған бағдарламаға сай келмесе, тиәсті индикатор жыптылықтан, дыбыс сигналы қосылады (3 рет), функция қосылмайды.

! Егер таңдалған функция бұрын таңдалған қосымша функциямен сай келмесе, бастапқы таңдалған функцияның индикаторы жыптылықтайды да тек екінші қосымша функция қосылады, қосылған функцияның индикаторы жыптылықтамай жаңып тұрады.

- БАҒДАРЛАМАНЫ ІСКЕ ҚОСУ. START/PAUSE** түймесін басыңыз. Сәйкес индикатор жаңады да машинаның логі тежеледі (ЛОК ТЕЖЕЛГЕН индикаторы жаңады ). Кір жуу фазасының белгісі бағдарламаны орындау шамасына қарай жаңады, ол ағымдағы кір жуу фазасын визуалдау үшін қажет. Ағымдағы бағдарламаны өзгерту үшін START/PAUSE түймесін басу арқылы циклді тоқтатыңыз, содан соң қажетті циклді таңдаңыз да START/PAUSE түймесін қайта басыңыз. Циклді орындау барысында люкті ашу үшін START/PAUSE түймесін басыңыз; Егер ЛОК ТЕЖЕЛГЕН индикаторы өшіп қалса, люкті ашуға болады. Бағдарлама тоқталыған кезден бастап оны қалпына келтіру үшін START/PAUSE түймесін қайта басыңыз.

- БАҒДАРЛАМАНЫ АЯҚТАУ. END** жазуы қосылу арқылы белгіленеді. Люкті бірден ашуға болады. Егер START/PAUSE индикаторы жыптылықтан тұrsa, циклді аяқтау үшін түймені басыңыз. Люкті ашыңыз, кірді шығарып, машинаны өшіріңіз.

! Ағымдағы циклді жою үшін түймесін цикл тоқтап, машина өшкененше басып тұрыңыз.

# Бағдарламалар мен қосынша функциялар

**Hotpoint**  
**ARISTON**

## Бағдарламалар кестесі

диаграммалык	Программалардың сипаттамасы	Темпера- тура (°C)	Макс. жылд. (айн/мин)	Кір жуғыш құралдар			Макс. жүктеу (кг)	Циклдің ұзактығы
				Жұмыс	Ағартқыш	Прицип		
140°	<b>Мақта (2):</b> өте лас ақ және қуттіммен жуылатын түрлі-түсті кір.	40°	1200	●	●	●	7	(*) Программалардың ұзактығыны дисплейден тексеруге болады
	<b>Синтетика:</b> қатты кірлемеген мықты боялған түрлі-түсті бұйым.	60°	800	●	●	●	3,5	
	<b>Синтетика (4):</b> қатты кірлемеген мықты боялған түрлі-түсті бұйым.	40°	800	●	●	●	3,5	
	<b>Ақ киімдер</b>	60°	1200	●	-	●	4	
	<b>Түрлі-түсті киімдер (3)</b>	40°	1200	●	●	●	4	
	<b>Қою түстер</b>	30°	800	●	-	●	4	
	<b>Жейделер</b>	40°	600	●	●	●	2	
	<b>Сырылған куртка</b>	30°	1000	●	-	●	1,5	
	<b>Ақ жайmailар:</b> ақ жайма және сұлғі.	60°	1200	●	●	●	7	
	<b>Шаю</b>	-	1200	-	●	●	7	
	<b>Сығу + Суды төгу</b>	-	1200	-	-	-	7	
	<b>Антиаллергиялық</b>	60°	1200	●	-	●	4	
	<b>Нәзік киімдер</b>	30°	0	●	-	●	1	
	<b>Жұн:</b> жұн, кашемир және т.б. үшін.	40°	800	●	-	●	1,5	
30°	<b>Мікс 30°:</b> қатты кірлемеген киімді тез сергіту үшін (жұн, жібек матааларға және қолмен жууға арналмаған).	30°	800	●	-	●	3	
90°P	<b>Мақта:</b> алдын ала кір жуу арқылы (кір жуу құралын арнайы ұшырыққа салу керек).	90°	1200	●	-	●	7	
60°	<b>Мақта (1):</b> өте лас ақ және қатты түрлі-түсті кір.	60° (Max. 90°C)	1200	●	●	●	7	

Дисплейде немесе осы кітапшада көрсетілген циклдің мерзімі тек шамамен берілген және ол стандарттың жұмыс жағдайларына сәйкес есептеледі. Нәкты мерзім су температурасы мен қысымы, қолданылған жуғыш зат мөлшері, салынған кірлердің мөлшері мен түрі, жүктің теңестірілуі және таңдалған кез келген опциялар сияқты ықлаптардаға байланысты болады.

(\*) Ескертпе: БАСТАЛҒАННАН 10 минут откеннен кейін, құрылғы ішіндегі жұк негізінде жуу циклының соңына дейін қалған уақытты қайтадан есептейді; бұл мән одан кейін дисплейде көрсетіледі.

Барлық синақ мекемелері үшін:

- 1 Жуу циклын EN 60456 стандартына сәйкес тексеріңіз: жуу циклын 140° температурасымен орнатыңыз.
- 2 Мақтадан жасалған заттарға арналған ұзақ жуу циклы: жуу циклын 140° температурасымен орнатыңыз.
- 3 Мақтадан жасалған заттарға арналған қысқа жуу циклы: жуу циклын 40° температурасымен орнатыңыз.
- 4 Мақтадан жасалған заттарға арналған қысқа жуу бағдарламасы: жуу циклын 40° температурасымен орнатыңыз.

## Кір жуудың қосынша функциялары

! Егер таңдалған қосынша функция таңдалған бағдарламаға сай келмесе, тиесті индикатор жыптықтап, дыбыс сигналы қосылады (3 рет), функция қосылмайды.  
! Егер таңдалған функция бұрын таңдалған қосынша функциямен сай келмесе, бастапқы таңдалған функцияның индикаторы жыптықтайты да тек екінші қосынша функция қосылады, қосылған функцияның индикаторы жыптықтамай жаңып түрады.

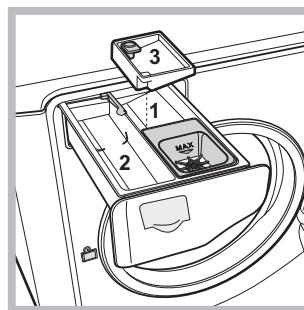
### Қосынша шаю

Бұл функцияны таңдау арқылы шаудың әсері артады және кір жуу құралдарыңың қалдықтары толы кетеді. Бұл функция әсіресе терісі кір жуғыш құралдарға сезімтал адамдарға ыңғайлы. Бұл функцияны машинаны толық жүктегендеге немесе кір жуу құралдарын көп көлемде пайдаланғанда қолданған жөн.

### Женіл үтіктеу

Бұл функцияны таңдау арқылы кір жуу және сығу қатпарлар болуын азайтатында болып өзгереді. Цикл аяқталған соң кір жуғыш машинаның барабаны жай айналады да, «Женіл үтіктеу» және START/PAUSE индикаторлары жыптылтыайды. Циклді аяқтау үшін «Женіл үтіктеу» және START/PAUSE түймесін басыңыз.

### Супер кір жуу



Циклдің басында көп мөлшерде кірді және ұзақ уақыт пайдалану арқылы функция оңтайлы кір жууды қамтамасыз етеді. Бұл функция қызын дәктарды кетіру үшін қажет. Қосынша 3-мөлшерлеуішті 1 - мөлшерлеуішке қойыңыз. Ағартқыш қойылғанда стерженнің ортасында көрсетілген ең жоғарғы деңгейден асырмайтын (сызб. қара). Тек ағарту бағдарламасын орындау үшін ағартқышты 3-мөлшерлеуішке қойыңыз да, «Шаю» 140° бағдарламасын таңдаңыз және «Супер кір жуу» 140° қосынша функциясын таңдаңыз.

### Жылдам кір жуу

Бұл опция таңдалса, жуу циклының мерзімі таңдалған циклға байланысты 50%-ға дейін азайды, солайша бір уақытта су мен қуат үнемделеді. Бұл циклді аз кірленген киімдер үшін қолданыңыз.

# Кір жуу құралдары мен кір түрі

KZ

## Кір жуу құралдары

Кір жуу құралын таңдау және мөлшерлеу кір түріне (мақта, жұн, жібек т.б.), кірдің түсіне, кір жуу температурасына, ластану деңгейіне және судың қаттылығына байланысты.

Кір жуу құралын дұрыс мөлшерлеу – бұл үнемдеу және қоршаған ортаға қамқорлық; дегенмен кір жуғыш құралдар биотаратқыш болып саналады, олардың құрамында табиғатқа зиянды заттар бар.

Ұсыныстар:

- кір жуғыш құралдарды ақ мақта заттарға және алдын ала кір жуға пайдаланыңыз.
  - күтіммен жуылатын мақта кірлерге және төменгі температурадағы барлық бағдарламаларға сұйық құралды пайдаланыңыз.
  - жібек және жұн заттар үшін күтіммен жуылатын сұйық кір жуғыш құралдарды пайдаланыңыз.
- Кір жуу құралдарын кір жуар алдында арнайы ұшырықа немесе мөлшерлеуішке салыңыз, олар барабанда орналасқан. Бұл жағдайда алдын ала кір жуу Мақта циклін таңдауға болмайды.
- ! Қолмен жууға арналған жуу құралын пайдаланбаңыз – одан пайда болатын көлемді көпіршіктер кір жуудың сапасын нашарлатады және кір жуғыш машинаның бұзуы мүмкін.

## Кірді дайындау

- кірді барабанға жүктемес бұрын мұқият жөндеп алыңыз.
- Кірді матасының түріне, түсінеге, (этicketіндегі белгісіне қара) қарай іріктел. алыңыз, ақ кірден түрлі-түсті кірді бөліп алыңыз.
- Қалталарынан барлық заттарды алып тастаңыз және түймелерінің нық түргандығын тексеріңіз;
- Құрғақ кірге арналған барабанды жүктеудің ең жоғарғы нормасынан аспаңыз:

## Кірдің салмағы

- 1 ақжайма 400-500 г  
1 жастық тыс 150-200 г  
1 дастархан 400-500 г  
1 банна халаты 900-1200 г  
1 сүлгі 150-250 г  
1 джинса 400-500 г  
1 жейде 150-200 г

## Кір жуу бойынша нұсқаулар

**Ақ киімдер:** бұл циклды ақ киімдерді жуу үшін қолданыңыз. Бағдарлама ақ киімдердің ашықтығын сақтау үшін арналған. Ең жақсы нәтижеге қол жеткізу үшін ұнтақ жуғыш затты пайдаланыңыз.

**Түрлі-түсті киімдер:** циклын ашық түрлі-түсті киімдерді жуу үшін қолданыңыз. Бағдарлама ашық түстерді сақтау үшін арналған.

**Қою түстер:** Қою түсті киімдерді жуу үшін бағдарламасын қолданыңыз. Бағдарлама қою түстерді сақтау үшін арналған. Ең жақсы нәтижеге қол жеткізу үшін сұйық жуғыш затты пайдаланған жөн, өсірепе қою түсті киімдерді жуған кезде.

**Жейделер:** арнайы бағдарламасын түрлі типтегі маталар мен түрлі түсті жейделерді жууға пайдаланыңыз.

**Сырылған куртка:** қаз мамығы салынған киімдерді (мысалы, мамық курткалар) немесе жастықтарды (жалпы салмағы 1,5 кг-нан аспауы тиіс) жуу үшін арнайы жуу циклын қолданыңыз.

**Ақ жайма және сұлғі:** бұл кір жуғыш машина барлы отбасына арналған кірді бір бағдарламасымен жууға мүмкіндік береді. Ол шайғышты пайдалануды оңтайландырады және уақыт пен электр қуатын үнемдейді. Кір жуғыш құралын пайдаланған дұрыс.

**Антиаллергиялық:** Тозаң, кенелер немесе мысық пен ит жүн сияқты негізгі аллергендерді жою үшін бағдарламасын қолданыңыз.

**Нәзік киімдер:** Асыл тас немесе жарқылдақтар тігілген өте нәзік киімдерді жуу үшін бағдарламасын қолданыңыз. Жуудан бұрын киімдердің ішін сыртқа қарату және кіші заттарды арнайы нәзік киімдерді жууға арналған сәмкеге салу жөн. Ең жақсы нәтижеге қол жеткізу үшін сұйық жуғыш затты пайдаланыңыз.

Жібек киімдерді және перделерді жуу үшін циклын, одан кейін опциясын таңдаңыз; құрылғы циклды кірлер әлі суға салынып түрганда аяқтайды және индикатор шамы жыптылықтан тұрады. Кірлерді алу мақсатында суды ағызы үшін START/PAUSE түймесін немесе түймесін басыңыз.

**Жұн:** Осы Hotpoint-Ariston машинасының «Жұн» жуу циклы киім жапсырмасындағы нұсқауларды және осы кір жуғыш машина өндірушісінің нұсқауларын орындау шартымен, The Woolmark Company таралынан қолмен жуулатын деп белгіленген жұн киімдерін жууға тексеріліп, құтталған. Hotpoint-Ariston – жуу өнімділігі және қуат пен су тұтынуы бойынша The Woolmark Company таралынан «Apparel Care- Platinum» аттестатына сәйкес келетін расталған алғаш кір жуғыш машина бренди.



**Қыын тазартылатын дақтар:** қыын тазартылатын дақтары бар заттарды жуар алдында қатты сабынмен бір жуып және Мақта кірлер бағдарламасымен алдын ала жуу бағдарламасымен жуып алған жөн.

# Ескертулер мен алдын алулар

Hotpoint  
ARISTON

! Кір жуғыш машина халықаралық қауіпсіздік нормаларына сай жобаланып, жасалған. Осы сіздің қауіпсіздігінде сақтау мақсатында жасалған, алдын алуды мұқият оқып шығыңыз.

## Жалпы қауіпсіздік ережелері

- Үйде пайдалану үшін. Бұл бұйым кәсіби түрде пайдалануға арналмаған, түрмистық электр заты болып саналады. Оның функцияларын модификациялауға рұқсат етілмейді.
- Кір жуғыш машинаны осы нұсқаулықта берілген нұсқамаларды сақтайтын, тек үлкен адамдарға ғана қолдануы тиіс.
- Жұмыс істеп тұрған машинаға, қолыңыз немесе аяғыңыз су болса жақында маңыз; жалаңақ жүріп жабдықты пайдаланбаңыз.
- Розеткадан вилканы ажырату үшін қосылып тұрған кабельді тартпаңыз; вилканы ұстап тартыңыз.
- Машина жұмыс істеп тұрғанда жуу құралын бөлгішті ашпаңыз.
- Төгіліп жатқан су ұстамаңыз, оның температурасы жоғары болуы мүмкін.
- Люкті ашуға қатаң тыйым салынады: бұл кездейсоқ ашып алуды болдырмайтын қорғау мезанизмін зақымдауы мүмкін.
- Ақау болған кез келген жағдайда машинаны жөндеу мақсатында оның ішкі жағына тиіспеніз.
- Балалар кір жуғыш машинаға жақындауын қадағалаңыз.
- Егер машинаны жылжыту керек болса, оны екі немесе үш адам болып, болып жылжытыңыздар. Машинаны жалғыз көтерменіз – жабдық өте ауыр.
- Кір жуғыш машинаға кірді салар алдында, барабанның бос екендігін анықтап алыңыз.

## Сырмалы көрпелерге, перделерге және күтіммен жуыллатын кірге арналған қапшық

Машинамен бірге берілетін арнайы қапшық арқылы Aqualitis кір жуғыш машинасы ең күтіммен жуыллатын кірлерді де және бағалы заттарды да толық қорғай отырып, жуға мүмкіндік береді. Қапшықты сырмалы және синтетикалық астары бар қауырсын заттарды жуу үшін пайдаланған дұрыс.

## Қайта өндеу

- Орам материалын жою: орам материалдарын қайта өндеу бойынша қолданыстағы талаптарды сақтаңыз.
- 2012\19\EU - WEEE уропалық Директиваға сәйкес электрондық және электрлік құралдарды қайта өндеу үшін әдеттегі қалалық қоқыспен бірге тастауға болмайды. Истен шыққан жабдықтарды қайта өндеу үшін және оның құрамдас бөліктерін рекуперациялау үшін, сондай-ақ қоршаған орта мен денсаулық қауіпсіздігі үшін бөлек жинау керек. «қоқыс жешігі сыйылған» белгісі бар барлық жабдықтар осы қайта өндеуді еске салу үшін қызмет етеді. Электр құралдарын қайта өндеу туралы толығырақ ақпарат алу үшін тұтынушылар арнайы мемлекеттік үйімдерге немесе дүкеннен сұрауға болады.

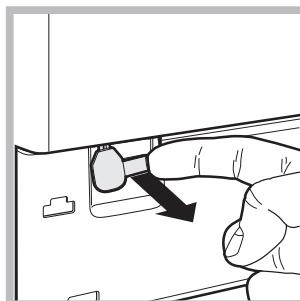
## Люкті қолмен ашу

Егер электр қуатын өшіру салдарынан машинаның люгін ашып, кірді шығару мүмкін болмаған жағдайда, төмендегідей жасаңыз:

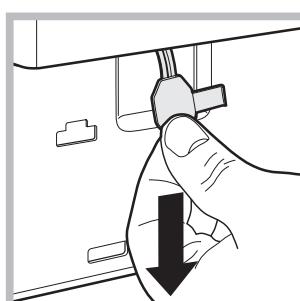


- штепсель вилкасын желі розеткасынан шығарыңыз.
- Су деңгейі люкten төмен болуын тексеріңіз. Люктен жоғары болған жағдайда, артық суды суды төгу шлангісі арқылы суретте көрсетілгендей етіп, шелекке үйіп алыңыз.

3. кір жуғыш машинаның төменгі плинтусын бұрандамен шешіп алыңыз (сур. қара).



- тілшесінен пластикалық тежеу винтін босағанша сыртқа тартыңыз. Содан соң төменге қарай, сырт етілгенше тартыңыз, ол люктің тежеуден шыққанын білдіреді.



- люкті ашыңыз. Егер аша алмасаңыз жоғарыда аталған операцияны қайта жасаңыз.

6. алдыңғы панелді орнына қойыңыз, оның машинаға орнықанын, ілмектердің тиісті тесіктеге кіргенін тексеріңіз.

## Сақтау және тасымалдау шарттары

- Бұып түйілген кір жуғыш машина табиги түрде желдетілетін, ылғалдағы 80 %-дан аспайтын жабық жайда сақталуы тиіс. Кір жуғыш машина ұзақ уақыт бойы қолданылмайтын болса және жылжытылатын жайда сақталса, ішіндегі суды толығымен ағызы керек. Тасымалдамас бұрын кір жуғыш машинаның барабанына зақым келмеу үшін, тасымалдау бұрандаларын машинадағы төлкелерге бекітіліп, кез келген жабық көлікпен тік қалыпта (жұмыс істеген кездеңі қалпы) тасымалдануы тиіс. Тиеген және түсірғен кезде кір жуғыш машинаға механикалық соққы тигізуге ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

KZ

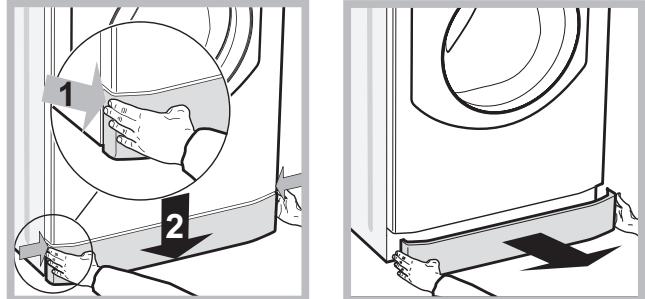
# Қызмет көрсете және күтіп ұстай

KZ

## Суды және электр қуатын өшіру

- Су құбыры кранын әрбір кір жуудан соң жауып жүріңіз. Осылайша кір жуғыш машинаның су құбыры жүйесінің тозудан қорғауға болады және судың ағу ықтималдығын болдырмайды.
- Кір жуу алдында және қызмет көрсете алдында вилканы розеткадан шығарыңыз.

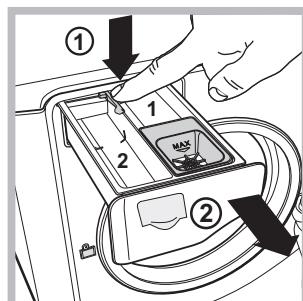
«Сүзгішке» қол жеткізу жолы:



## Кір жуғыш машинаны тазалау

Машинаның сыртқы және резенке бөліктерін жұмсақ матамен, жылы сабынды сумен тазалап отырыңыз. Ерітінді заттарды немесе түрліні пайдаланбаңыз.

## Жуу құралдарын бөлгішті тазалау



Жуу құралын бөлгішті кезеңімен жуып тұрыңыз. Бөлгішті өзінізге қарай көтеріп тартып, шығарыңыз және су ағатын орынның астын жуыңыз (сур. қара).

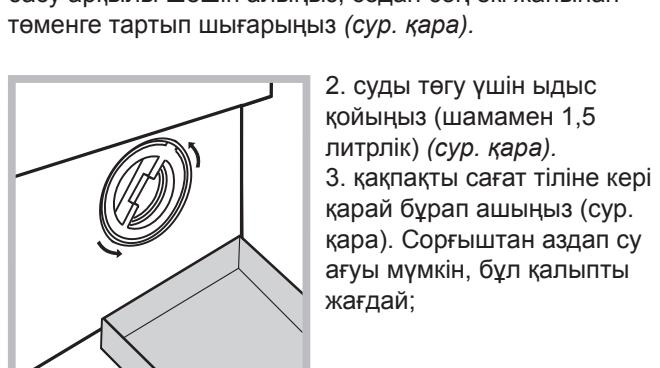
## Барабанды күтіп ұстай

- Кір жуып болған соң, барабанда жағымсыз иіс болмауы үшін және көгеріп кетпеу үшін машинаның есігін әрдайым жартылай ашып қойыңыз.

## Сорғышты тазалау тәртібі

Кір жуғыш машинаның өз тазалайтын су төгу сорғышы болады, оны тазалап немесе ерекше күтіммен ұстай керек. Бірақ кейбір ұсақ заттар (тиындар, түймелер т.б.) сорғышқа түсіп кетуі мүмкін. Оларды алып тастау үшін сорғышта сүзгіш орналастырылған, ол панелдің алдыңғы төмен жағында жабық тұрады.

! Кір жуу циклі аяқталғанына көз жеткізіп, жабдықты желіден ажыратыңыз.



- сүзгішті ішінен жақсылап тазалап алыңыз;
- қақпақты кері бұраңыз;
- алдыңғы панельді орнына қойыңыз, ілмек тиісті тесігіне кіргеніне көз жеткізіңіз.

## Су құю шлангісін тексеру

Шлангіні жылына кемінде бір рет тексеріп тұрыңыз. Су аға бастаған жағдайда немесе зақымданса, шлангіні ауыстырыңыз. Машина жұмыс істеп тұрғанда су қысымында тұрған зақымданған шлангі оқыстан жарылып кетуі мүмкін.

# Ақаулар мен оларды жою жолдары

Hotpoint  
ARISTON

Кір жуу нәтижесі сізді қанағаттандырмаса немесе ақаулар пайда болса, Авторизациялық сервис орталығына бармас бұрын осы бөлімді оқып алыңыз (Сервистік қызмет көрсету қара). Көп жағдайда туындаған проблеманы езіңіз-ақ шешуге болады.

KZ

## Табылған ақау:

Кір жуғыш машина қосылмайды.

## Ықтимал себептері/Жою әдістері:

- Вилка розеткаға қосылмаған немесе байланыс болмайтындаған нашар қосылған.
- Үйде электр қуаты жоқ.

Кір жуу циклі қосылмайды.

- Машинаның есігі нашар жабылған.
- START/PAUSE түймесі қосылмаған.
- Судың келу краны жабық.
- Кешіктіріп іске қосу бағдарламасы қосылған.

Кір жуғыш машина суды құймайды.

- Су кіру шлангісі кранға қосылмаған.
- Шланг қысылып қалған.
- Су келетін кран жабық.
- Үйде су жоқ.
- Су құбырының қысымы жеткіліксіз.
- START/PAUSE түймесі қосылмаған.

Машина люгі тежеулі.

- бағдарламасын немесе қосымша «Женіл үтіктеу» функциясын таңдаған жағдайда, кір жуылып біткен соң барабан жайлап айналады; циклді кешіктіру үшін START/PAUSE немесе «Женіл үтіктеу» түймесін басыңыз.

Кір жуғыш машина суды үздіксіз құяды және төгеді.

- Су төгетін шлангі едennen 65 см. төмен немесе 100 см. жоғары орналасқан (Орнату қара).
- Суды тегу шлангісінің соңы суда жатыр (Орнату қара).
- Егер суды тегу шлангісі канализацияға жалғанса, жоғарғы этаждарға «сифон әсері» болуы мүмкін – машина бір уақытта суды төгеді және құяды. Мұндайды болдырмау үшін арнайы клапан (антисифон) орнатыңыз.
- Қабырғадағы су тегу құралының ауа шығару вантузы жоқ .

Кір жуғыш машина суды төкпейді және сықпайды.

- Таңдалған бағдарлама суды төгуді қарастырмайды – кейбір бағдарламалар үшін суды тегу бағдарламасын қолмен қосу керек (Бағдарламалар және қосымша функциялар қара).
- «Суымен тоқтап қалу» қосымша функциясы қосылып тұр: бағдарламаны аяқтау үшін START/PAUSE түймесін басыңыз (Бағдарламалар және қосымша функциялар қара).
- Суды тегу шлангісі қысылып қалған немесе бітеліп қалған (Орнату қара).
- Канализация бітеліп қалған.

Сығу кезінде өте қатты вибрация.

- Кір жуғыш машинаны орнату кезінде барабан тежеуден дұрыс шығарылмаған (Орнату қара).
- Кір жуғыш машина тзуу тұрган жоқ (Орнату қара).
- Машина мен қабырға/жинаң арасындағы бос орын жеткіліксіз (Орнату қара).
- Барабандагы кір теңестірілмеген (Кір жуу құралдары және кір түрін қара).

Кір жуғыш машинадан су ағады.

- Су құю шлангі дұрыс қатырылмаған (шлангінің соңғы жағындағы гайка қатты тартылмаған және төсем дұрыс орнатылмаған) (Орнату қара).
- Жуу құралдарын бөлгіш жуу құралдарының қалдырымын бітелген (бөлгішті тазалау туралы Tech. Қызмет көрсету және күтіп ұстай қара).
- Суды тегу шлангі дұрыс қатырылмаған (Орнату қара).

ON/OFF индикаторы басқа кез келген «ағымдағы фаза» индикаторымен бірге жиі жылпылықтайды.

- Машинаны өшіріп, штепсель вилкасын электр розеткадан ажыратыңыз, 1 минут күте тұрыңыз да машинаны қайта қосыңыз. Егер ақау жойылмаса, Авторизациялық сервис орталығына хабарласыңыз.

Артық көпіршіктердің пайда болуы.

- Жаппай жүктейтін автоматты кір жуғыш машиналарға сай келмейтін жуу құралы пайдаланылған. (орамда «кір жуғыш машианмен жууға арналған» немесе «қолмен жууға арналған» деп көрсетілуі тиіс).
- Жуу құралы шамадан артық қолданылған.

Машина люгі.

- Тежеуден қолмен шығарыңыз (Алдын алу және нұсқауларды қара).

! Ескерту: Демо режиміне шығу үшін START/PAUSE және ON/OFF түймелерін бір уақытта 3 секунд басып тұрыңыз.

# Сервистік қызмет көрсету

KZ

195103255.03

02/2015 - Xerox Fabriano

**Авторландырылған қызмет көрсету орталығына жүгінбес бұрын:**

- Ақауды өз бетінізben жоя алмайтындығыныңга көз жеткізініз («Ақауларды іздеу және оларды жою тәсілдері» қара.);
- Машинаның дұрыс жұмыс істеп тұрғандығына көз жеткізу үшін программаны қайтара қосыңыз;
- Көрінше жағдайда, кепілдік құжаттында көрсетілген телефон арқылы Авторландырылған қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

! Авторландырылмаған қызмет көрсету орталықтарына ешқашан жүгінбеніз.

**Авторландырылған қызмет көрсету орталығына хабарласу кезінде мынаны хабарлаңыз:**

- ақаудың түрі;
- бұйымның моделі (Мод.);
- техникалық құжаттың номері (сериялық №).

Сериялық номері мен моделі кір жуғыш машинаның артқы панелінде және люк алдында орналасқан ақпараттық табличкада көрсетіледі.

**Изготовитель –**  
ЗАО «ИНДЕЗИТ ИНТЕРНЭШНЛ».  
РОССИЯ, 398040, г. Липецк, пл.  
Металлургов, 2  
ЗАО «ИНДЕЗИТ ИНТЕРНЭШНЛ».  
Служба сервиса тел. (4742) 42-41-00  
[www.hotpoint.eu](http://www.hotpoint.eu)